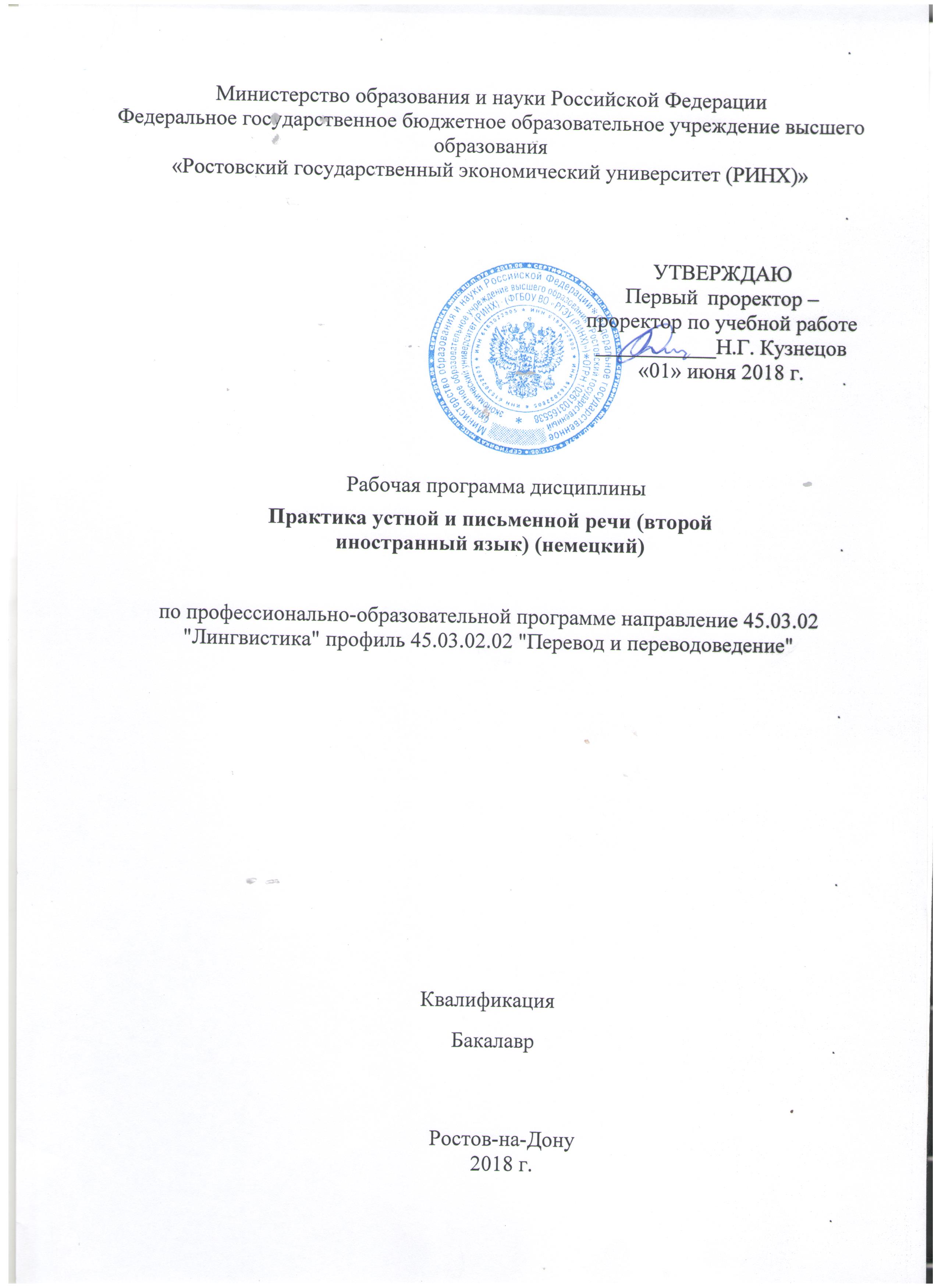
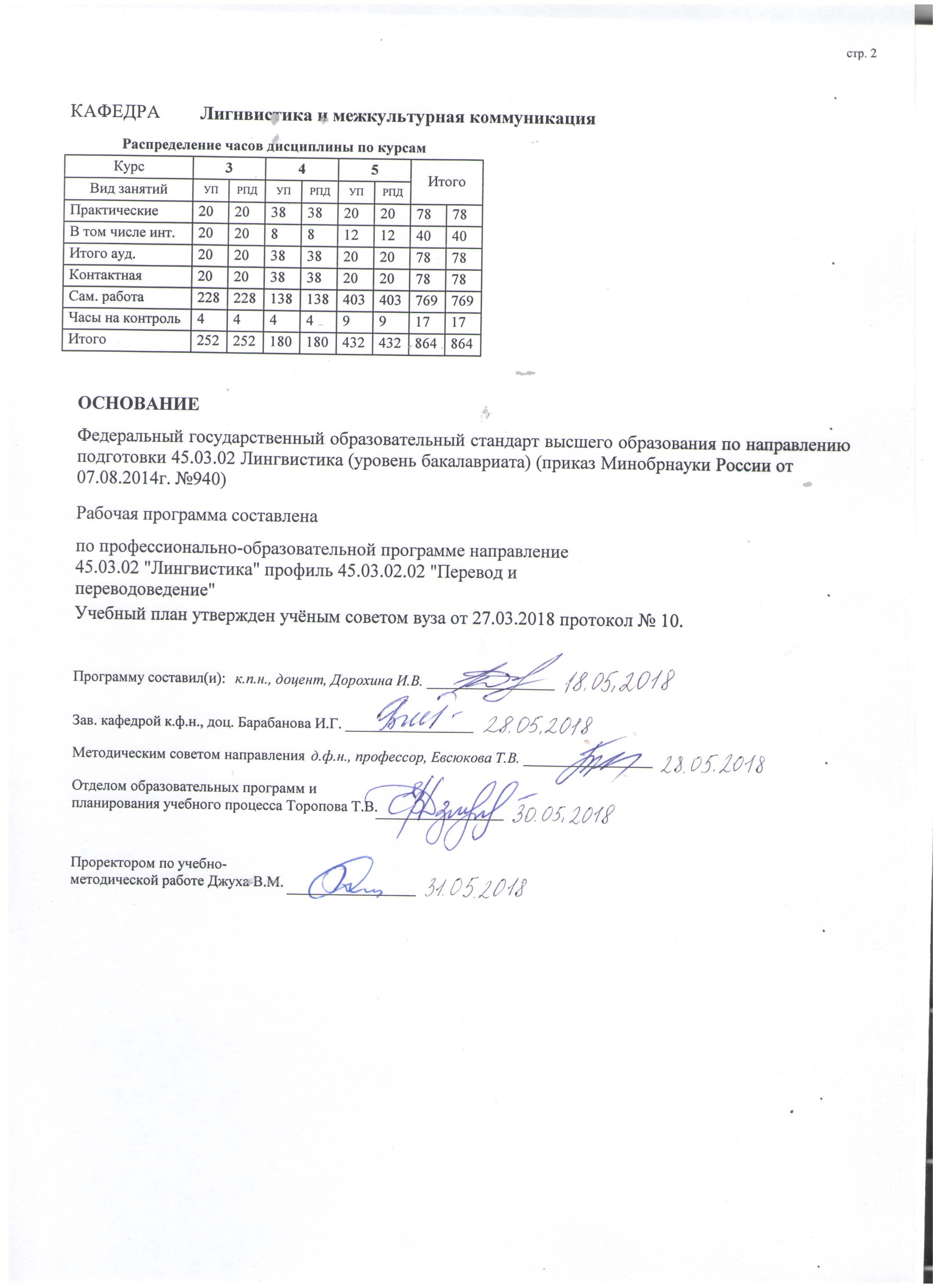
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | | | | | | | | | | | | |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

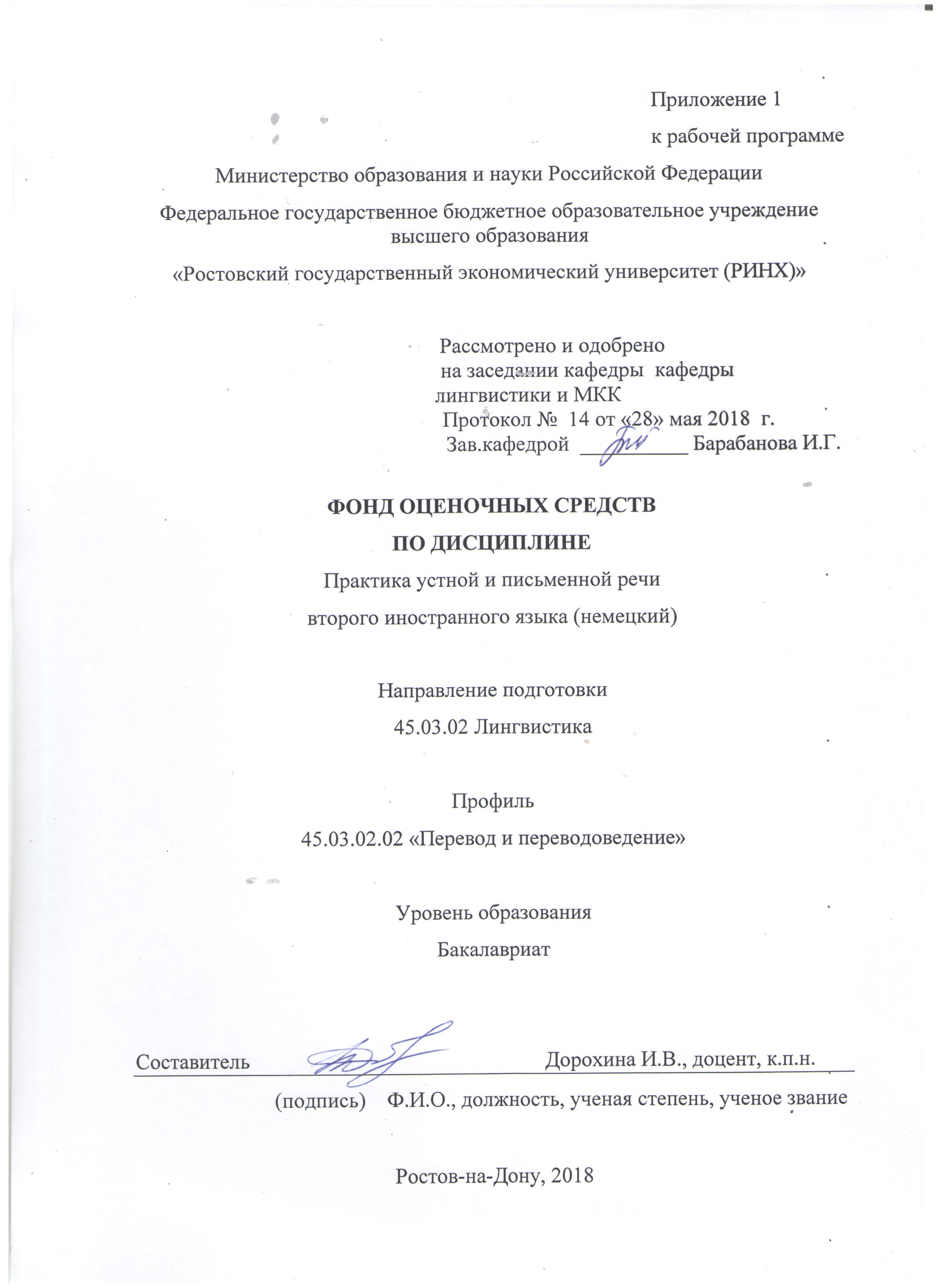


|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| КАФЕДРА |  |  |  |



|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | стр. 3 |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | | | | | | | | | | | |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | | | | | | | | | | | |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  | **Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году** | | | |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | Отдел образовательных программ и планирования учебного процесса Торопова Т.В. | | | | | | |  |  |  |  |
|  |  | | | | *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_* | | | | | | |
|  |  | | | Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для  исполнения в 2019-2020 учебном году на заседании | | | |
|  | кафедры | | | | | | | |  | | |
|  |
|  |  | **Лигнвистика и межкультурная коммуникация** | | | | | | | | | |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | Зав. кафедрой к.ф.н., доц. Барабанова И.Г. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | | | | | | | | |
|  | Программу составил (и): | | *к.п.н., доцент, Дорохина И.В. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_* | | | | | | | | |
|  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | | | | | | | | | | | |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | | | | | | | | | | | |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  | **Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году** | | | |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | Отдел образовательных программ и планирования учебного процесса Торопова Т.В. | | | | | | |  |  |  |  |
|  | Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для  исполнения в 2020-2021 учебном году на заседании | | | | | | | | | | |
|  | кафедры | | | | | | | |  | | |
|  |  | **Лигнвистика и межкультурная коммуникация** | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | |  |  |  |
|  | Зав. кафедрой к.ф.н., доц. Барабанова И.Г. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | | | | | | | | |
|  | Программу составил (и): | | | *к.п.н., доцент, Дорохина И.В. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_* | | | | | | | |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | | | | | | | | | | | |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | | | | | | | | | | | |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  | **Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году** | | | |  |  |
|  | Отдел образовательных программ и планирования учебного процесса Торопова Т.В. | | | | | | |  |  |  |  |
|  | Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для  исполнения в 2021-2022 учебном году на заседании | | | | | | | | | | |
|  | кафедры | | | | | | | |  | | |
|  |  | **Лигнвистика и межкультурная коммуникация** | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | |  |  |  |
|  | Зав. кафедрой к.ф.н., доц. Барабанова И.Г. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | | | | | | | | |
|  | Программу составил (и): | | | *к.п.н., доцент, Дорохина И.В. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_* | | | | | | | |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | | | | | | | | | | | |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | | | | | | | | | | | |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  | **Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году** | | | |  |  |
|  | Отдел образовательных программ и планирования учебного процесса Торопова Т.В. | | | | | | |  |  |  |  |
|  | Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для  исполнения в 2022-2023 учебном году на заседании | | | | | | | | | | |
|  |  | **Лигнвистика и межкультурная коммуникация** | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  | Зав. кафедрой к.ф.н., доц. Барабанова И.Г. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | | | | | | | | |
|  | Программу составил (и): | | | *к.п.н., доцент, Дорохина И.В. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_* | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| УП: z45.03.02.02\_1.plx | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | стр. 4 |
| **1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1.1 | | | | | Цели: формирование, развитие и совершенствование у обучающихся общекультурных, профессиональных и специальных компетенций, позволяющих в дальнейшем осуществлять профессиональную деятельность посредством овладения коммуникативной компетентностью по изучаемому иностранному языку, предполагающей владение различными видами речевой деятельности, лексическим и грамматическим материалом, а также готовность использовать иностранный язык для получения, оценивания и применения иноязычной информации для решения учебных и профессиональных задач. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1.2 | | | | | Задачи: научить логически верно и аргументированно выражать свои мысли в устной и письменной форме с применением профессиональной лексики на иностранном языке, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | |  | | | | | | | | | |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  |
| **2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Цикл (раздел) ООП: | | | | | | | | | | | | | | | Б1.В.ДВ.06 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **2.1** | | | | | **Требования к предварительной подготовке обучающегося:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2.1.1 | | | | | Необходимыми условиями для успешного освоения дисциплины являются навыки, знания и умения, полученные в результате изучения дисциплин: | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2.1.2 | | | | | Практический курс второго иностранного языка | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **2.2** | | | | | **Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2.2.1 | | | | | Культура стран второго иностранного языка (на иностранном языке) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2.2.2 | | | | | Практический курс перевода второго иностранного языка | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | |  | | | | | | | | | |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  |
| **3. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **ОПК-3: владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Знать:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления и закономерности функционирования изучаемого иностранного языка | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Уметь:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | создавать тексты различных жанров и функциональных стилей устной и письменной речи; применять знания в конкретных ситуациях при работе с языковым материалом | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Владеть:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | системой лингвистических знаний, включающих в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **ОПК-7: способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Знать:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | основные правила адекватного речевого поведения в различных коммуникативных ситуациях | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | |  | | | | | | | | | |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  |
| **Уметь:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | выделять ключевую информацию и определить тон высказывания посредством использования адекватных интонационных схем | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Владеть:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | навыками выделения релевантной информации | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | |  | | | | | | | | | |  | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  |
| **ОПК-8: владением особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Знать:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | основные характерные особенности построения письменной речи на языке перевода (официальный, неофициальный и нейтральный регистр) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Уметь:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | использовать основные методы стилистического анализа текста на всех уровнях языковой системы; использовать знания стилистической дифференциации языковых средств изучаемого языка, отражать все функционально-стилевые особенности оригинальных текстов при переводе | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Владеть:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | основными закономерностями функционирования языка в различных сферах общения (функциональные стили), официальным, нейтральным и неофициальным регистрами общения | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **ПК-7: владением методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Знать:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | основы и этапы предпереводческого анализа; стилевую и жанровую классификацию текстов; лексико-синтаксические особенности различных текстов | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Уметь:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | собрать общую информацию о тексте; определить основную идею текста, жанрово-стилевую принадлежность; разделить текст на семантические блоки, выделить тему и рему отдельных семантических блоков; определить коммуникативную функцию текста; спрогнозировать целевую аудиторию; выявить прагматическую функцию текста; выделить особые пласты лексики, стилистические средства | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Владеть:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | понятиями: композиционно-речевые формы, актуальный синтаксис, семантические блоки, прагматика | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | |
| **ПК-8: владением методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Знать:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | особенности подготовки перевода в зависимости от его вида (письменный, устный);алгоритма предпереводческого анализа; различных традиционных  источников информации, в том числе лексикографических; структуры справочного аппарата книги; структуры справочно- библиографического аппарата; типов информационно-поисковых задач (запросов): адресный, тематический, фактографический | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Уметь:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | пользоваться различными словарями и справочной литературой; составить глоссарий по теме; формулировать задачи поиска информации; использовать соответствующий инструментарий: оглавления или предметного указателя книг, тематического или систематического каталога библиотек; пользоваться справочным аппаратом книги; пользоваться справочно-библиографическим аппаратом | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Владеть:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | разными видами чтения, стандартными методиками поиска информации | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | |
| **ПК-9: владением основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Знать:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | лексические, грамматические, лексико-грамматические и стилистические особенности переводческих трансформаций | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | |
| **Уметь:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | определить специфику текста, основную цель и задачи автора; определить функцию частей текста и их место в логической структуре источника; выбрать наиболее подходящие трансформации; выполнить анализ перевода для выявления и исправления переводческих ошибок; осуществить редактирование перевода | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Владеть:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | понятийным аппаратом; необходимыми навыками для выполнения качественного перевода | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | |
| **ПК-10: способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Знать:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы письменного перевода | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | |
| **Уметь:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | осуществлять предпереводческий анализ письменного текста с целью определения переводческих трудностей лексико- семантического плана, грамматических конструкций, стилистических и фразеологических средств | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Владеть:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | навыками обеспечения переводческого комментария, навыками достижения лексической, грамматической, синтаксической и стилистической эквивалентности при переводе информативных текстов | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **ПК-12: способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Знать:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | основы устного последовательного перевода | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | |
| **Уметь:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | осуществлять подготовку к выполнению устного перевода, включая ориентированный поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Владеть:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | способностью воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио- и видеозаписи) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **ПК-13: владением основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Знать:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | основы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | |  | | | | |  | |  | | | | | | | |  | | | | | |  | | | | | | | |  | | | | | | |  | | | | |  | | | | |  | | |
| **Уметь:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | выделять в исходном сообщении информацию, подлежащую записи | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | |  | | | | |  | |  | | | | | | | |  | | | | | |  | | | | | | | |  | | | | | | |  | | | | |  | | | | |  | | |
| **Владеть:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | опытом применения сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | |  | | | | |  | |  | | | | | | | |  | | | | | |  | | | | | | | |  | | | | | | |  | | | | |  | | | | |  | | |
| **ПК-14: владением этикой устного перевода** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Знать:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | принципы профессиональной этики и служебного этикета | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | |  | | | | |  | |  | | | | | | | |  | | | | | |  | | | | | | | |  | | | | | | |  | | | | |  | | | | |  | | |
| **Уметь:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | адаптировать формулы речевого этикета к требованиям языка перевода в соответствии с ситуацией перевода | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | |  | | | | |  | |  | | | | | | | |  | | | | | |  | | | | | | | |  | | | | | | |  | | | | |  | | | | |  | | |
| **Владеть:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | опытом принятия решений в соответствии с нормами профессиональной этики | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | |  | | | | |  | |  | | | | | | | |  | | | | | |  | | | | | | | |  | | | | | | |  | | | | |  | | | | |  | | |
| **ПК-15: владением международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Знать:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | основы этикета устного общения | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | |  | | | | |  | |  | | | | | | | |  | | | | | |  | | | | | | | |  | | | | | | |  | | | | |  | | | | |  | | |
| **Уметь:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | корректно строить высказывание в ситуации общения в соответствии с грамматическими, лексическими и фонетическими нормами для осуществления устного последовательного перевода и устного перевода с листа | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Владеть:** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | этикетными формулами в устной коммуникации, навыками устного последовательного и перевода с листа | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | | | | | | | |  | | | | |  | |  | | | | | | | |  | | | | | |  | | | | | | | |  | | | | | | |  | | | | |  | | | | |  | | |
| **4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Код занятия** | | | | | | | | | | | **Наименование разделов и тем /вид занятия/** | | | | | **Семестр / Курс** | | | | | | | | | | **Часов** | | | | | | **Компетен-**  **ции** | | | | | | | | **Литература** | | | | | | | **Интре ракт.** | | | | | **Примечание** | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | **Раздел 1. Einfuerungskurs** | | | | |  | | | | | | | | | |  | | | | | |  | | | | | | | |  | | | | | | |  | | | | |  | | | | | | | |
| 1.1 | | | | | | | | | | | Речевой образец указания на предмет. Тема: Menschen und Reisen. Диалог «Знакомство», Alphabet /Пр/ | | | | | 3 | | | | | | | | | | 6 | | | | | | ОПК-7 ПК- 12 ПК-15 | | | | | | | | Л1.2 Л1.3 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л3.1  Э1 | | | | | | | 6 | | | | |  | | | | | | | |
| 1.2 | | | | | | | | | | | Речевые штампы. Письменные формулы обращения, приветствия и прощания в письме  /Пр/ | | | | | 3 | | | | | | | | | | 4 | | | | | | ОПК-3 ОПК -8 ПК-12 ПК-15 | | | | | | | | Л1.2 Л1.3 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л3.1  Э1 Э2 | | | | | | | 4 | | | | |  | | | | | | | |
| 1.3 | | | | | | | | | | | Фонетический курс: Diphthonge, Satzakzent. Grammatik: Definitartikel, Indefinitartikel, Possessivartikel, Negativartikel  /Ср/ | | | | | 3 | | | | | | | | | | 20 | | | | | | ПК-12 ПК- 15 | | | | | | | | Л1.2 Л1.3 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л3.1  Э2 | | | | | | | 0 | | | | |  | | | | | | | |
| 1.4 | | | | | | | | | | | Auf dem Campingplatz. Im Supermarkt. Im Kaufhaus  /Ср/ | | | | | 3 | | | | | | | | | | 20 | | | | | | ПК-12 ПК- 13 | | | | | | | | Л1.2 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л3.1 | | | | | | | 0 | | | | |  | | | | | | | |
| 1.5 | | | | | | | | | | | Фонетический курс: Umlaute. Grammatik: Nomen im Singular und Plural /Ср/ | | | | | 3 | | | | | | | | | | 20 | | | | | | ОПК-7 ПК- 12 ПК-14 | | | | | | | | Л1.2 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л3.1  Э1 Э2 | | | | | | | 0 | | | | |  | | | | | | | |
| 1.6 | | | | | | | | | | Фонетический курс: Satzakzent. Grammatik: Personalpronomen. Freut mich: Jemanden vorstellen  /Ср/ | | | | | | | | | | 3 | | | | | | | | 20 | | | | | ПК-12 ПК- 13 | | | | | | | | Л1.2 Л1.3 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л3.1 | | | | | | | 0 | | | | |  | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | **Раздел 2. Erste Kontakte** | | | | | | | | | |  | | | | | | | |  | | | | |  | | | | | | | |  | | | | | | |  | | | | |  | | | | | | |
| 2.1 | | | | | | | | | | Фонетический курс Zischlaute, Betonung und Wortstellung Grammatik: schwache Verben /Пр/ | | | | | | | | | | 3 | | | | | | | | 6 | | | | | ОПК-7 ПК- 7 ПК-10 | | | | | | | | Л1.2 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л3.1  Э1 Э2 | | | | | | | 6 | | | | |  | | | | | | |
| 2.2 | | | | | | | | | | Wohnen und Leben. Ein Krokodil und kein Telefon. Reportage. Übungen zu Grammatik, Wortschatz, Landeskunde und aktuellen Themen und Situationen  /Пр/ | | | | | | | | | | 3 | | | | | | | | 4 | | | | | ОПК-3 ПК- 7 ПК-13 ПК -15 | | | | | | | | Л1.2 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л3.1 | | | | | | | 4 | | | | |  | | | | | | |
| 2.3 | | | | | | | | | | Фонетический курс Wortbetonungen. Grammatik: Verb sein. Angaben zur Person: Formulare  /Ср/ | | | | | | | | | | 3 | | | | | | | | 20 | | | | | ОПК-8 ПК- 7 ПК-8 ПК- 9 | | | | | | | | Л1.1 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л3.1 | | | | | | | 0 | | | | |  | | | | | | |
| 2.4 | | | | | | | | | | Фонетический курс Nomen mit Umlaut. Übungen zu Grammatik und aktuellen Themen und Situationen /Ср/ | | | | | | | | | | 3 | | | | | | | | 20 | | | | | ОПК-8 ПК- 8 ПК-10 ПК -15 | | | | | | | | Л1.1 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л3.1 | | | | | | | 0 | | | | |  | | | | | | |
| 2.5 | | | | | | | | | | Private und berufliche Mitteilungen, Notizen. Übungen zu Grammatik und Wortschatz. /Ср/ | | | | | | | | | | 3 | | | | | | | | 8 | | | | | ОПК-3 ПК- 7 ПК-12 ПК -15 | | | | | | | | Л1.2 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л3.1 | | | | | | | 0 | | | | |  | | | | | | |
| 2.6 | | | | | | | | | | Фонетический курс Wörter mit „ch". Verben mit Vokalwechsel. Übungen zu Grammatik, Wortschatz, Landeskunde und aktuellen Themen und Situationen /Ср/ | | | | | | | | | | 3 | | | | | | | | 20 | | | | | ОПК-7 ПК- 9 ПК-13 | | | | | | | | Л1.1 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л3.1 | | | | | | | 0 | | | | |  | | | | | | |
| 2.7 | | | | | | | | | | Wer will, der kann. Möglichkeiten, Erlaubnisse und Verbote. Grammatik: Satzfrage  /Ср/ | | | | | | | | | | 3 | | | | | | | | 20 | | | | | ОПК-3 ПК- 10 | | | | | | | | Л1.2 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л3.1 | | | | | | | 0 | | | | |  | | | | | | |
| 2.8 | | | | | | | | | | Grammatik Wortfrage. Тема: Orientierung und Wege. Eine Kleinstadt Position und Bewegung  /Ср/ | | | | | | | | | | 3 | | | | | | | | 12 | | | | | ПК-12 ПК- 14 | | | | | | | | Л1.1 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л3.1 | | | | | | | 0 | | | | |  | | | | | | |
| 2.9 | | | | | | | | | | Фонетический курс Lange und kurze Vokale in Partizipien. Übungen zu Grammatik, Wortschatz und aktuellen Situationen. /Ср/ | | | | | | | | | | 3 | | | | | | | | 12 | | | | | ОПК-3 ОПК -8 ПК-7 ПК- 8 ПК-12 | | | | | | | | Л1.2 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л3.1 | | | | | | | 0 | | | | |  | | | | | | |
| 2.10 | | | | | | | | | | Notarztwagen: Lebensretter im Dienst. Reportage. Grammatik: Aussagesatz  /Ср/ | | | | | | | | | | 3 | | | | | | | | 12 | | | | | ПК-8 ПК-12 ПК-14 | | | | | | | | Л1.1 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л3.1 | | | | | | | 0 | | | | |  | | | | | | |
| 2.11 | | | | | | | | | | Фонетический курс: Satzakzent bei Perfektsaetzen. Grammatik Personalpronomen (Plural) /Ср/ | | | | | | | | | | 3 | | | | | | | | 12 | | | | | ПК-8 ПК-13 ПК-15 | | | | | | | | Л1.1 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л3.1 | | | | | | | 0 | | | | |  | | | | | | |
| 2.12 | | | | | | | | | | Reflexive Verben mit Akkusativ und Dativ. Kannst du Brille schicken? Faxanfragen von unterwegs  /Ср/ | | | | | | | | | | 3 | | | | | | | | 12 | | | | | ОПК-7 ПК- 8 | | | | | | | | Л1.1 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л3.1 | | | | | | | 0 | | | | |  | | | | | | |
| 2.13 | | | | | | | | | | /Зачёт/ | | | | | | | | | | 3 | | | | | | | | 4 | | | | | ОПК-3 ОПК -7 ОПК-8 ПК-7 ПК-8 ПК-9 ПК-10 ПК-12 ПК- 13 ПК-14 ПК-15 | | | | | | | | Л1.1 Л1.2 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л3.1  Э1 Э2 | | | | | | | 0 | | | | |  | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | **Раздел 3. Deutsches Alltagsleben** | | | | | | | | | |  | | | | | | | |  | | | | |  | | | | | | | |  | | | | | | |  | | | | |  | | | | | | |
| 3.1 | | | | | | | | | | Фонетический курс „-ig" oder „-ich". Betonung bei Nominalkomposita /Пр/ | | | | | | | | | | 4 | | | | | | | | 10 | | | | | ПК-12 ПК- 15 | | | | | | | | Л1.2 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л3.1 | | | | | | | 8 | | | | |  | | | | | | |
| 3.2 | | | | | | | | | Grammatik Possessivartikel (Plural). Wollen wir zusammen ...? Verabredungen  /Ср/ | | | | | | | | | | | | | 4 | | | | | | | | 6 | | | | | ПК-12 ПК- 15 | | | | | | | | Л1.3 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л3.1 | | | | | | | 0 | | | | |  | | | | |
| 3.3 | | | | | | | | | Kurze und lange Vokale. Grammatik Konjugation: haben, können, möchten /Пр/ | | | | | | | | | | | | | 4 | | | | | | | | 8 | | | | | ПК-12 ПК- 14 | | | | | | | | Л1.3 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л3.1 | | | | | | | 0 | | | | |  | | | | |
| 3.4 | | | | | | | | | Alltagssituationen: Dinge suchen und wegräumen Taxifahrt. Gespräche /Ср/ | | | | | | | | | | | | | 4 | | | | | | | | 6 | | | | | ПК-12 ПК- 14 | | | | | | | | Л1.2 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л3.1 | | | | | | | 0 | | | | |  | | | | |
| 3.5 | | | | | | | | | Grammatik Konjugation: haben, können, möchten. Gerbaeuche und Gewohnheiten /Ср/ | | | | | | | | | | | | | 4 | | | | | | | | 8 | | | | | ПК-12 ПК- 13 | | | | | | | | Л1.2 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л3.1 | | | | | | | 0 | | | | |  | | | | |
| 3.6 | | | | | | | | | Grammatik: Satzklammer bei Modalverben. Übungen zu Grammatik, Wortschatz /Ср/ | | | | | | | | | | | | | 4 | | | | | | | | 6 | | | | | ОПК-3 ПК- 8 ПК-12 | | | | | | | | Л1.2 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л3.1 | | | | | | | 0 | | | | |  | | | | |
| 3.7 | | | | | | | | | Essen und Trinken: an der Kasse im Supermarkt. Übungen zu Wortschatz und aktuellen Themen und Situationen /Ср/ | | | | | | | | | | | | | 4 | | | | | | | | 10 | | | | | ОПК-8 ПК- 13 ПК-15 | | | | | | | | Л1.2 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л3.1 | | | | | | | 0 | | | | |  | | | | |
| 3.8 | | | | | | | | | Grammatik : Akkusativ, Positionsverben. Wenn Maria kommt...Erzaehlung /Ср/ | | | | | | | | | | | | | 4 | | | | | | | | 8 | | | | | ОПК-7 ПК- 8 ПК-12 | | | | | | | | Л1.3 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л3.1 | | | | | | | 0 | | | | |  | | | | |
| 3.9 | | | | | | | | | Personen-Quiz: Große Namen. Biographische Angaben. Übungen zu Grammatik, Wortschatz, Landeskunde und aktuellen Themen und Situationen /Ср/ | | | | | | | | | | | | | 4 | | | | | | | | 8 | | | | | ОПК-8 ПК- 10 ПК-15 | | | | | | | | Л1.3 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л3.1 | | | | | | | 0 | | | | |  | | | | |
| 3.10 | | | | | | | | | Aussehen und Persönlichkeit. Der neue Freund. Hochzeitsfeier /Ср/ | | | | | | | | | | | | | 4 | | | | | | | | 8 | | | | | ОПК-3 ОПК -7 ПК-7 | | | | | | | | Л1.3 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л3.1 | | | | | | | 0 | | | | |  | | | | |
| 3.11 | | | | | | | | | Subjektiver Eindruck. Kleidung, Toleranz und Vorurteil. /Ср/ | | | | | | | | | | | | | 4 | | | | | | | | 8 | | | | | ОПК-8 ПК- 10 ПК-15 | | | | | | | | Л1.2 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л3.1 | | | | | | | 0 | | | | |  | | | | |
|  | | | | | | | | | **Раздел 4. Moderne deutsche Realien** | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | |  | | | | |  | | | | | | | |  | | | | | | |  | | | | |  | | | | |
| 4.1 | | | | | | | | | Schule, Ausbildung, Beruf . Welche Stelle soll ich nehmen? Übungen aktuellen Themen und Situationen /Пр/ | | | | | | | | | | | | | 4 | | | | | | | | 10 | | | | | ОПК-3 ПК- 12 ПК-15 | | | | | | | | Л1.2 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л3.1 | | | | | | | 0 | | | | |  | | | | |
| 4.2 | | | | | | | | | Wunschberufe. Zufriedenheit mit dem Beruf. Übungen zu Grammatik, Wortschatz, Landeskunde und aktuellen Themen und Situationen /Ср/ | | | | | | | | | | | | | 4 | | | | | | | | 6 | | | | | ОПК-8 ПК- 12 ПК-15 | | | | | | | | Л1.3 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л3.1 | | | | | | | 0 | | | | |  | | | | |
| 4.3 | | | | | | | | | Schulszstem. Berufswahl. Stellensuche. Lebenslauf. Übungen zu Sreiben: CV. /Пр/ | | | | | | | | | | | | | 4 | | | | | | | | 10 | | | | | ПК-12 ПК- 15 | | | | | | | | Л1.3 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л3.1  Э1 | | | | | | | 0 | | | | |  | | | | |
| 4.4 | | | | | | | | | Zusammenarbeit in einem multikulturellem Team. Übungen zu aktuellen Themen und Situationen /Ср/ | | | | | | | | | | | | | 4 | | | | | | | | 6 | | | | | ПК-12 ПК- 13 ПК-14 | | | | | | | | Л1.3 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л3.1  Э1 | | | | | | | 0 | | | | |  | | | | |
| 4.5 | | | | | | | | | Unterhaltung und Fernsehen. Fernsehprogramm. Ratgebersendung am Radio: Modalverben /Ср/ | | | | | | | | | | | | | 4 | | | | | | | | 16 | | | | | ПК-12 ПК- 14 | | | | | | | | Л1.2 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л3.1 | | | | | | | 0 | | | | |  | | | | |
| 4.6 | | | | | | | | | Lieder. Deutsche Volkslieder. Seemannslieder. Übungen zu Landeskunde und Hoerverstehen. /Ср/ | | | | | | | | | | | | | 4 | | | | | | | | 10 | | | | | ОПК-7 ПК- 8 ПК-12 | | | | | | | | Л1.3 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л3.1  Э1 | | | | | | | 0 | | | | |  | | | | |
| 4.7 | | | | | | | | | Straßenkünstler. Präsentation: wer ist dein Lieblingsstrassenkuenstler? /Ср/ | | | | | | | | | | | | | 4 | | | | | | | | 6 | | | | | ОПК-7 ПК- 8 ПК-12 | | | | | | | | Л1.3 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л3.1 | | | | | | | 0 | | | | |  | | | | |
| 4.8 | | | | | | | | | Industrie. Arbeit. Wirtschaft. Autoproduktion. Übungen zu Wortschatz und aktuellen Themen und Situationen /Ср/ | | | | | | | | | | | | | 4 | | | | | | | | 10 | | | | | ОПК-3 ПК- 7 ПК-10 | | | | | | | | Л1.3 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л3.1 | | | | | | | 0 | | | | |  | | | | |
| 4.9 | | | | | | | Ärger mit dem Auto. Schichtarbeit. Gespraech zum Thema: ist es nicht besser, nachts zu arbeiten? /Ср/ | | | | | | | | | | | | | | | | 4 | | | | | | | | 6 | | | | | ОПК-8 ПК- 9 | | | | | | | | Л1.3 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л3.1 | | | | | | | 0 | | | | |  | | | |
| 4.10 | | | | | | | Familie und persönliche Beziehungen. Eheprobleme. Eltern und Kinder /Ср/ | | | | | | | | | | | | | | | | 4 | | | | | | | | 10 | | | | | ОПК-7 ПК- 7 ПК-9 | | | | | | | | Л1.2 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л3.1 | | | | | | | 0 | | | | |  | | | |
| 4.11 | | | | | | | /Зачёт/ | | | | | | | | | | | | | | | | 4 | | | | | | | | 4 | | | | | ОПК-3 ОПК -7 ОПК-8 ПК-7 ПК-8 ПК-9 ПК-10 ПК-12 ПК- 13 ПК-14 ПК-15 | | | | | | | | Л1.2 Л1.3 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л3.1 | | | | | | | 0 | | | | |  | | | |
|  | | | | | | | **Раздел 5. Deutsche in der Familie** | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | |  | | | | |  | | | | | | | |  | | | | | | |  | | | | |  | | | |
| 5.1 | | | | | | | Natur und Umwelt. Landschaftstypen Deutschlands. Übungen zu Wortschatz, Landeskunde und aktuellen Themen und Situationen /Пр/ | | | | | | | | | | | | | | | | 5 | | | | | | | | 8 | | | | | ОПК-3 ПК- 7 ПК-12 ПК -15 | | | | | | | | Л1.1 Л1.4 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л3.1 | | | | | | | 5 | | | | |  | | | |
| 5.2 | | | | | | | Wetter. Umweltschutz. Der Müllberg. Nach- und Vorteile der Muellsortierung. /Ср/ | | | | | | | | | | | | | | | | 5 | | | | | | | | 20 | | | | | ОПК-3 ПК- 12 ПК-15 | | | | | | | | Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л3.1 | | | | | | | 0 | | | | |  | | | |
| 5.3 | | | | | | | Reime-Baukasten. Demonstration der Bücher. Gespraech zum Thema: wie ist dein Lieblingsbuch/Lieblingssriftsteller? /Ср/ | | | | | | | | | | | | | | | | 5 | | | | | | | | 20 | | | | | ОПК-8 ПК- 12 ПК-15 | | | | | | | | Л1.1 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л3.1 | | | | | | | 0 | | | | |  | | | |
| 5.4 | | | | | | | Lyrik. Buchbeschreibungen. „Herbstmilch". Übungen zu Wortschatz, Landeskunde und aktuellen Themen und Situationen /Ср/ | | | | | | | | | | | | | | | | 5 | | | | | | | | 20 | | | | | ОПК-3 ПК- 7 ПК-13 ПК -14 | | | | | | | | Л1.1 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л3.1 | | | | | | | 0 | | | | |  | | | |
| 5.5 | | | | | | | Текст: Peters freier Tag. Грамматика: Презенс глаголов с sich. Übungen zu Grammatik, Wortschatz und aktuellen Themen und Situationen /Ср/ | | | | | | | | | | | | | | | | 5 | | | | | | | | 20 | | | | | ПК-8 ПК-12 ПК-15 | | | | | | | | Л1.1 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л3.1  Э1 Э2 | | | | | | | 0 | | | | |  | | | |
| 5.6 | | | | | | | Перфект глаголов. Место sich в предложении. Übungen zu Grammatik und aktuellen Situationen. /Ср/ | | | | | | | | | | | | | | | | 5 | | | | | | | | 20 | | | | | ПК-12 ПК- 15 | | | | | | | | Л1.4 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л3.1 | | | | | | | 0 | | | | |  | | | |
| 5.7 | | | | | | | Словообразование: cубстантивированный инфинитив. Übungen zu Grammatik und aktuellen Situationen /Ср/ | | | | | | | | | | | | | | | | 5 | | | | | | | | 20 | | | | | ПК-12 ПК- 13 ПК-14 ПК-15 | | | | | | | | Л1.4 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л3.1 | | | | | | | 0 | | | | |  | | | |
| 5.8 | | | | | | | Текст: Die Post. Грамматика: Презенс модальных глаголов. Gespraech zum Thema: was kann man auf dem Postamt machen? /Ср/ | | | | | | | | | | | | | | | | 5 | | | | | | | | 20 | | | | | ОПК-3 ПК- 7 ПК-9 | | | | | | | | Л1.4 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л3.1  Э1 Э2 | | | | | | | 0 | | | | |  | | | |
| 5.9 | | | | | | | Сложносочиненное предложение. Количественные числительные. Übungen zu Grammatik und Wortschatz. /Ср/ | | | | | | | | | | | | | | | | 5 | | | | | | | | 20 | | | | | ОПК-3 ОПК -8 ПК-9 ПК- 12 | | | | | | | | Л1.1 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л3.1 | | | | | | | 0 | | | | |  | | | |
| 5.10 | | | | | | | Словообразование: Суффикс существительных -ung. Übungen zu Grammatik, Wortschatz und aktuellen Situationen /Ср/ | | | | | | | | | | | | | | | | 5 | | | | | | | | 20 | | | | | ОПК-8 ПК- 9 ПК-12 | | | | | | | | Л1.1 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л3.1 | | | | | | | 0 | | | | |  | | | |
|  | | | | | | | **Раздел 6. Ausländer in Deutschland** | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | |  | | | | |  | | | | | | | |  | | | | | | |  | | | | |  | | | |
| 6.1 | | | | | | | Deutsche im Ausland. Am Flughafen. Übungen zu Grammatik, Wortschatz, Landeskunde und aktuellen Themen und Situationen /Пр/ | | | | | | | | | | | | | | | | 5 | | | | | | | | 8 | | | | | ОПК-7 ПК- 7 ПК-10 | | | | | | | | Л1.1 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л3.1  Э1 Э2 | | | | | | | 5 | | | | |  | | | |
| 6.2 | | | | | | | Wenn jemand eine Reise macht. Reisemagazin. Urlaubsvorbereitung. Gespraech zum Thema: wie verbringst du deinen naechsten Urlaub? /Ср/ | | | | | | | | | | | | | | | | 5 | | | | | | | | 20 | | | | | ОПК-3 ОПК -8 ПК-8 ПК- 10 | | | | | | | | Л1.1 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л3.1 | | | | | | | 0 | | | | |  | | | |
| 6.3 | | | | | | | | Ausländer in Deutschland . Familie Kumar ist eingewandert. Übungen zu Vokabular und Hörverstehen. /Ср/ | | | | | | | | | | | | | 5 | | | | | | | | 20 | | | | | ОПК-7 ПК- 8 ПК-12 | | | | | | | | Л1.1 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л3.1  Э1 Э2 | | | | | | | 0 | | | | |  | | | | | |
| 6.4 | | | | | | | | Journal Beruf: Arbeiten im Ausland. Reiseplanung. Gespraech zum Thema: wie muss man eine Reise planen? /Ср/ | | | | | | | | | | | | | 5 | | | | | | | | 20 | | | | | ОПК-7 ПК- 10 ПК-15 | | | | | | | | Л1.1 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л3.1 | | | | | | | 0 | | | | |  | | | | | |
| 6.5 | | | | | | | | Auswanderer, Deutsche wollen auswandern. Übungen zu Vokabular und Hörverstehen. /Ср/ | | | | | | | | | | | | | 5 | | | | | | | | 20 | | | | | ПК-9 ПК-12 ПК-15 | | | | | | | | Л1.1 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л3.1 | | | | | | | 0 | | | | |  | | | | | |
| 6.6 | | | | | | | | Im Warenhaus. Грамматика: Имя прилагательное. Übungen zu Vokabular, Grammatik und Hörverstehen. /Ср/ | | | | | | | | | | | | | 5 | | | | | | | | 20 | | | | | ОПК-8 ПК- 9 ПК-12 | | | | | | | | Л1.1 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л3.1  Э1 Э2 | | | | | | | 0 | | | | |  | | | | | |
| 6.7 | | | | | | | | Вопросительные местоимения welcher? was für ein? Übungen zu Grammatik und Orthographie. /Ср/ | | | | | | | | | | | | | 5 | | | | | | | | 20 | | | | | ОПК-3 ОПК -7 ОПК-8 ПК-9 | | | | | | | | Л1.1 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л3.1 | | | | | | | 0 | | | | |  | | | | | |
| 6.8 | | | | | | | | Словообразование: Суффиксы -еn, -ern. Übungen zu Vokabular, Grammatik, Orthographie und Hörverstehen. /Ср/ | | | | | | | | | | | | | 5 | | | | | | | | 13 | | | | | ПК-7 ПК-12 ПК-14 | | | | | | | | Л1.1 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л3.1 | | | | | | | 0 | | | | |  | | | | | |
| 6.9 | | | | | | | | Weihnachten. Грамматика: Имя существительное в родительном падеже. Übungen zu Vokabular, Grammatik, Orthographie und Hörverstehen. /Ср/ | | | | | | | | | | | | | 5 | | | | | | | | 10 | | | | | ОПК-3 ОПК -8 ПК-9 | | | | | | | | Л1.4 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л3.1 | | | | | | | 0 | | | | |  | | | | | |
|  | | | | | | | | **Раздел 7. Deutsches Heute und Morgen** | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | |  | | | | |  | | | | | | | |  | | | | | | |  | | | | |  | | | | | |
| 7.1 | | | | | | | | Nachrichten, Politik in Deutschland. Schlagzeilen. Gespraech zum Thema: was hast du heute gesehen und gehoert? /Пр/ | | | | | | | | | | | | | 5 | | | | | | | | 4 | | | | | ОПК-8 ПК- 12 | | | | | | | | Л1.1 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л3.1 | | | | | | | 2 | | | | |  | | | | | |
| 7.2 | | | | | | | | Aus der Presse. Bundestagswahl. Die Parteien in Deutschland. Übungen zu Vokabular, Grammatik, Orthographie und Hörverstehen. /Ср/ | | | | | | | | | | | | | 5 | | | | | | | | 10 | | | | | ОПК-7 ПК- 9 ПК-14 | | | | | | | | Л1.1 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л3.1 | | | | | | | 0 | | | | |  | | | | | |
| 7.3 | | | | | | | | Deutsche Geschichte. Die beiden deutschen Staaten 1949-1990. Gespraech zum Thema: warum ist unsere Geschichte so wichtig? /Ср/ | | | | | | | | | | | | | 5 | | | | | | | | 10 | | | | | ОПК-7 ПК- 8 ПК-9 ПК- 13 | | | | | | | | Л1.1 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л3.1  Э1 Э2 | | | | | | | 0 | | | | |  | | | | | |
| 7.4 | | | | | | | | Wiedervereinigung: ein wichtiger Teil der deutschen Geschichte. Die Ursachen und Folgen. /Ср/ | | | | | | | | | | | | | 5 | | | | | | | | 10 | | | | | ОПК-8 ПК- 12 ПК-14 | | | | | | | | Л1.1 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л3.1 | | | | | | | 0 | | | | |  | | | | | |
| 7.5 | | | | | | | | Deutschrussische Beziehungen. Moderne Zusammenarbeit. Übungen zu Vokabular und Hörverstehen. /Ср/ | | | | | | | | | | | | | 5 | | | | | | | | 10 | | | | | ОПК-8 ПК- 12 | | | | | | | | Л1.1 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л3.1  Э1 Э2 | | | | | | | 0 | | | | |  | | | | | |
| 7.6 | | | | | | | | Nordrhein-Westfallen ist unser Partnerland: Geschaeftsdeutsch. Übungen zu Vokabular und Hörverstehen. /Ср/ | | | | | | | | | | | | | 5 | | | | | | | | 10 | | | | | ОПК-3 ПК- 7 ПК-12 | | | | | | | | Л1.1 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л3.1 | | | | | | | 0 | | | | |  | | | | | |
| 7.7 | | | | | | | | Alte Menschen. Seniorentreffen. Übungen zu Vokabular, Grammatik, Orthographie und Hörverstehen. /Ср/ | | | | | | | | | | | | | 5 | | | | | | | | 10 | | | | | ОПК-8 ПК- 8 ПК-12 | | | | | | | | Л1.1 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л3.1 | | | | | | | 0 | | | | |  | | | | | |
| 7.8 | | | | | | | | Jung und Alt unter einem Dach? Altenheime. Gespraech zum Thema: meine Omas und Opas. Geschichte einer Familie. /Ср/ | | | | | | | | | | | | | 5 | | | | | | | | 10 | | | | | ОПК-3 ОПК -7 ОПК-8 | | | | | | | | Л1.1 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л3.1 | | | | | | | 0 | | | | |  | | | | | |
| 7.9 | | | | | | | | Bücher lesen. Reime-Baukasten. Gedichte. Buch-Boutique. Auszüge aus „Herbstmilch". Übungen zu Vokabular, Grammatik, Orthographie und Hörverstehen. /Ср/ | | | | | | | | | | | | | 5 | | | | | | | | 10 | | | | | ПК-8 ПК-12 ПК-15 | | | | | | | | Л1.1 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л3.1 | | | | | | | 0 | | | | |  | | | | | |
| 7.10 | | | | | | | | | | | | /Экзамен/ | | | | | 5 | | | | | | | | 9 | | ОПК-3 ОПК -7 ОПК-8 ПК-7 ПК-8 ПК-9 ПК-10 ПК-12 ПК- 13 ПК-14 ПК-15 | | | | | | | | | | Л1.1 Л1.5 Л2.1 Л2.2 Л3.1 | | | | | | | | 0 |  | | | | | | | | | | | | | |
|  | | |  | | | | | | | | |  | |  | | |  |  | | | | | | |  | |  | | | | | | | | | |  | |  | | | | | |  |  | | | | |  | | | | | | | | |
| **5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **5.1. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Вопросы к зачету:  1. Знакомство  2. Предметы вокруг нас  3. Еда  4. Распорядок дня  5. У врача  6. Моя семья  7. Каникулы  8. Мой дом  9. В университете  Вопросы к экзамену:  1. Молодёжь в Германии  2. Внешность и одежда  3. Спорт  4. Образование  5. Школа в Германии  6. Путешествия  7. Культура еды  8. Здоровый образ жизни  9. Образование в России и Германии. Профессия «Учитель»»  10. Немецко-говорящие страны  11. Киноискусство  12. Театр  13. Музыка  14. Искусство  15. Защита окружающей среды | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **5.2. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Структура и содержание фонда оценочных средств представлены в Приложении 1 к рабочей программе дисциплины | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | |  | | | | | | | | |  | |  | | |  |  | | | | | | |  | |  | | | | | | | | | |  | |  | | | | | |  |  | | | | |  | | | | | | | | |
| **6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **6.1. Рекомендуемая литература** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **6.1.1. Основная литература** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | Авторы, составители | | | | | | | | | | | Заглавие | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Издательство, год | | | | | | | | | | | | Колич-во | | | | | | | | |
| Л1.1 | | | Ауфдерштрасе Х., Бок Х., Мюллер Ю. | | | | | | | | | | | Актуальные темы 2: немецкий как иностранный | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Мюнхен: Max Hueber Verlag, 2004 | | | | | | | | | | | | 30 | | | | | | | | |
| Л1.2 | | | Бок Х., Гердес М., Мюллер Ю., Ауфдерштрасе Х. | | | | | | | | | | | Актуальные темы 1 : Немецкий как иностранный : уровень А1: учеб. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Мюнхен: Макс Хюбер, 2003 | | | | | | | | | | | | 69 | | | | | | | | |
| Л1.3 | | | Бок Х., Айсфельд К.- Ф., Шютце-Нёмке У., Хольтхаус Х. | | | | | | | | | | | Актуальные темы 1: немецкий как иностранный | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Мюнхен: Max Hueber Verlag, 2005 | | | | | | | | | | | | 30 | | | | | | | | |
| Л1.4 | | | Бок Х., Мюллер Ю., Мюллер Г., Ауфдерштрасе Х. | | | | | | | | | | | Актуальные темы 2 : Немецкий как иностранный : уровень А2: учеб. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Мюнхен: Макс Хюбер, 2005 | | | | | | | | | | | | 69 | | | | | | | | |
| Л1.5 | | | Евгеньева Н. | | | | | | | | | | | Literarische Texte als Sprechanlsse im Deutschunterricht: учебное пособие | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Оренбург: ОГУ, 2011 | | | | | | | | | | | | <http://biblioclub.ru/> - неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей | | | | | | | | |
| **6.1.2. Дополнительная литература** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | Авторы, составители | | | | | | | | | Заглавие | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Издательство, год | | | | | | | | | | | | | Колич-во | | | | | | | | |
| Л2.1 | | | | Смирнова А. Г. | | | | | | | | | Presse in Deutschland: Themen, Struktur, Darstellungsformen | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Кемерово: Кемеровский государственный университет, 2011 | | | | | | | | | | | | | <http://biblioclub.ru/> - неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей | | | | | | | | |
| Л2.2 | | | | Захарова Т., Симутова О., Снигирева О. | | | | | | | | | Praktisches Deutsch: учебное пособие по организации самостоятельной работы по практическому курсу иностранного (немецкого) языка | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Оренбург: ОГУ, 2014 | | | | | | | | | | | | | <http://biblioclub.ru/> - неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей | | | | | | | | |
| **6.1.3. Методические разработки** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | Авторы, составители | | | | | | | | | Заглавие | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Издательство, год | | | | | | | | | | | | | Колич-во | | | | | | | | |
| Л3.1 | | | | Черноиванова О. И. | | | | | | | | | Немецкий язык: метод. рекомендации к практ. курсу устн. и письм. речи второго иностр. яз. для бакалавров | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Ростов н/Д: Изд-во РГЭУ (РИНХ), 2015 | | | | | | | | | | | | | 95 | | | | | | | | |
| **6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Э1 | | | | Deutsche Welle - www.dw.de | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Э2 | | | | Multitran - www.multitran.ru | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **6.3. Перечень программного обеспечения** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 6.3.1 | | | | | | Microsoft Office | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 6.3.2 | | | | | | ABBYY Lingvo 12 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **6.4 Перечень информационных справочных систем** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 6.4.1 | | | | | | Консультант + | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | |  | |  | | | | | | |  | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | |
| **7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 7.1 | | | | | | Помещения для проведения всех видов работ, предусмотренных учебным планом, укомплектованы необходимой специализированной учебной мебелью и техническими средствами обучения | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | |  | |  | | | | | | |  | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | |
| **8. МЕТОДИЧЕСТКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Методические указания по освоению дисциплины представлены в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |



**Оглавление**

1 Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы…………………………………....3

2 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания……………………3

3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы……………………………………………… 22

4 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций……………………………………………… 75

**1 Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы**

Перечень компетенций с указанием этапов их формирования представлен в п. 3. «Требования к результатам освоения дисциплины» рабочей программы дисциплины.

**2 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания**

2.1 Показатели и критерии оценивания компетенций:

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| ЗУН, составляющие компетенцию | Показатели оценивания | | Критерии оценивания | Средства оценивания |
| ОПК-3 владеет системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей | | | | |
| Знание: основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования немецкого языка, его функциональных разновидностей. | Лексические и фразеологические, стилистические, грамматические, словообразовательные явления | Отлично – от 80% до 100% верных ответов  Хорошо – от 60% до 80%  Уд. – от 40% и т.д. | | КЗ –контрольное задание  1.«Einführungskurs. Erste Kontakte»  Задания 1-6. |
| Умение: применять знания в  конкретных ситуациях при работе с языковым материалом; использовать их для развития своего  общекультурного потенциала в контексте задач профессиональной  деятельности | Релевантность используемого языкового материала конкретной ситуации.  Развитие своего общекультурного  потенциала в контексте задач  профессиональной деятельности | Оценка «отлично» – выполнены все требования к написанию эссе: тема раскрыта полностью, выдержан объём, соблюдены требования к внешнему оформлению, даны правильные ответы на дополнительные вопросы. Оценка «хорошо» – основные требования к эссе выполнены, но при этом допущены недочеты. Оценка «удовлетворительно» – имеются существенные отступления от требований к реферированию. В частности: тема освещена лишь частично; допущены фактические ошибки в содержании эссе или при ответе на дополнительные вопросы. | | ЭС –эссе  Модуль 1 «Einführungskurs Erste Kontakte », Модуль 2. .«Deutsches Alltagsleben»  Вариант 1-2. |
| Владение: грамматикой, лексикой и фонетикой иностранного языка на уровне, предусмотренном требованиями программы | Типовые тестовые задания для оценки знаний, характеризующих этапы формирования компетенции | оценка «отлично» выставляется студенту, если он знает языковой материал в полном объеме, предусмотренном рабочей программой; умеет применять полученные знания на практике, демонстрирует высокий уровень владения речевыми компетенциями в их фонетическом, лексическом, грамматическом и прагматическом аспектах;  оценка хорошо» выставляется студенту, если он знает языковой материал в полном объеме 90% предусмотренного рабочей программой; умеет применять полученные знания на практике, демонстрирует хороший уровень владения речевыми компетенциями в их фонетическом, лексическом, грамматическом и прагматическом аспектах,  оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если он знает языковой материал в полном объеме 60% предусмотренного рабочей программой; умеет применять полученные знания на практике, демонстрирует уровень владения речевыми компетенциями в их фонетическом, лексическом, грамматическом и прагматическом аспектах, достаточный для осуществления бытовой коммуникации;  оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если он знает языковой материал в полном объеме менее 60% предусмотренного рабочей программой; не умеет применять полученные знания на практике, демонстрирует уровень владения речевыми компетенциями в в их фонетическом, лексическом, грамматическом или прагматическом аспектах, недостаточный для осуществления бытовой коммуникации. | | Т – тест Модуль 6 „Deutsches Heute und Morgen“ (задания 1-5) |
| ОПК-7 имеет способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации | | | | |
| Знание: функций языка как средства формирования и трансляции мысли; особенности употребления лексических, грамматических и синтаксических конструкций языка; наиболее употребительные выразительные средства литературного языка | Анализ и систематизация пройденного материала, использование дополнительного материала | Оценка «отлично» ставится, если студент: полно и аргументировано отвечает по содержанию задания; обнаруживает понимание материала, может обосновать свои суждения; излагает материал последовательно и правильно. Оценка «хорошо» ставится, если студент допускает 1-2 ошибки, которые сам же исправляет. Оценка «удовлетворительно» ставится, если студент обнаруживает знание и понимание основных положений данного задания, но излагает материал неполно и допускает неточности в определении понятий или формулировке правил. | | Э – эссе  Модуль 4-5  « Deutsche in der Familie»,  « Deutsche in der Familie»  (темы1-12) |
| Умение: свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства; логично и связно представлять информацию в устной и письменной форме | Выполнение типовых тестовых заданий для оценки знаний, характеризующих этапы формирования компетенции | оценка «отлично» выставляется студенту, если он знает языковой материал в полном объеме, предусмотренном рабочей программой; умеет применять полученные знания на практике, демонстрирует высокий уровень владения речевыми компетенциями в их фонетическом, лексическом, грамматическом и прагматическом аспектах;  оценка хорошо» выставляется студенту, если он знает языковой материал в полном объеме 90% предусмотренного рабочей программой; умеет применять полученные знания на практике, демонстрирует хороший уровень владения речевыми компетенциями в их фонетическом, лексическом, грамматическом и прагматическом аспектах,  оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если он знает языковой материал в полном объеме 60% предусмотренного рабочей программой; умеет применять полученные знания на практике, демонстрирует уровень владения речевыми компетенциями в их фонетическом, лексическом, грамматическом и прагматическом аспектах, достаточный для осуществления бытовой коммуникации;  оценка неудовлетворительно» выставляется студенту, если он знает языковой материал в полном объеме менее 60% предусмотренного рабочей программой; не умеет применять полученные знания на практике, демонстрирует уровень владения речевыми компетенциями в в их фонетическом, лексическом, грамматическом или прагматическом аспектах, недостаточный для осуществления бытовой коммуникации. | | Т – тест (тест 3, Модуль 3 «Moderne deutsche Realien»  задания 1-15) |
| Владеть: набором речевых средств и коммуникативных тактик для общения в тематических полях в различных жанрах (устной и письменной формах, в жанрах - беседы, статьи, письма, презентации, эссе, лекции и др.). | Подготовка эссе по заданной теме | «Отлично» выставляется за самостоятельно написанное эссе по теме; умение излагать материал грамотно и последовательно; оценка «Хорошо» ставится, если в изложении допущены небольшие пробелы, недочеты, не исказившие содержание; оценка «Удовлетворительно» ставится, если неполно или непоследовательно раскрыто основное содержание, но показано общее понимание вопроса и продемонстрированы умения, достаточные для дальнейшего усвоения материала и т.д. | | Э – эссе  Модуль 4-5  « Deutsche in der Familie»,  « Deutsche in der Familie»  (темы1-12) |
| ОПК-8 владеет основными особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения | | | | |
| Знание: особенностей языковых выразительных средств и стилистических приемов, используемых достижения определенных прагматических целей. | Особенности языковых выразительных средств и стилистических приемов | «Отлично» Знает о стилистических ресурсах языка вообще и изучаемого языка в частности  «Хорошо» Способен применять знания о стилистических ресурсах изучаемого языка в процессе коммуникации.  «Удовлетворительно» Имеет фрагментарные знания остилистических ресурсах языка вообще и изучаемого языка в частности. | | Т – тест (тест 3, Модуль 3 «Moderne deutsche Realien»  задания 1-15) |
| Умение: использовать знания стилистической дифференциации  языковых средств изучаемого языка,  отражать все функционально-стилевые особенности оригинальных текстов при переводе. | Стилистическая дифференциация языковых средств изучаемого языка,  функционально-стилевые особенности оригинальных текстов при переводе. | Отлично – от 80% до 100% верных ответов  Хорошо – от 60% до 80%  Уд. – от 40% и т.д. | | КЗ –контрольное задание  1.«Einführungskurs. Erste Kontakte»  Задания 1-6. |
| Владение: закономерностями функционирования языка в различных сферах общения (функциональные стили) официальным, нейтральным и неофициальным регистрами общения | Релевантность функциональному стилю: официальным, нейтральным и неофициальным регистрам общения. | Отлично – от 80% до 100% верных ответов  Хорошо – от 60% до 80%  Уд. – от 40% и т.д. | | Т-тест  Модуль 5  « Deutsche in der Familie»  Варианты 1-5 |
| ПК-7 владеет методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания | | | | |
| Знание: Коммуникативной структуры текста; коммуникативный эффект и характеристиками отправителя и  получателя текста; композиционную и  прагматическую структуру текста. | Выполнение типовых тестовых заданий для оценки знаний, характеризующих этапы формирования компетенции | «Отлично» Последовательно проводит все этапы анализа. Безошибочно определяет жанровую и стилевую принадлежность текста.Правильно определяет лексические и синтаксические особенности текста  «Хорошо» Допускает неточности в последовательности действий при предпереводческом анализе. Делает отдельные ошибки в определении стиля и жанра текста, его лексико-синтаксических особенностей  «Удовлетворительно» Имеет представление о предпереводческом анализе. Знаком в общих чертах с различными стилями и жанрами. Выделяет лишь некоторые особенности лексики и синтаксиса текста. | | Т-тест,  „Deutsches Heute und Morgen“  Варианты 1-5 |
| Умение: Собрать общую информацию о тексте; определить основную идею текста, жанрово  -стилевую принадлежность; разделить  текст на семантические блоки, выделить тему и рему отдельных семантических  блоков; определить коммуникативную функцию текста; спрогнозировать целевую аудиторию; выявить прагматическую функцию текста; выделить особые пласты  лексики, стилистические средства. | Релевантность общей информации о тексте; основной идеи текста, жанрово-стилевой принадлежности, тема-ремных отношений и т.п. | «Отлично» Способен собрать полную информацию о тексте, определить основную идею текста, его стиль и жанр. Правильно выявляет все семантические блоки. Точно определяет тема-рематическую структуру и цепочки. Легко справляется с определением коммуникативной функции, целевой, аудитории, прагматической функции. Правильно выделяет особые пласты лексики, стилистические средства.  «Хорошо» Встречаются отдельные пробелы в определении идеи, стиля и жанра текста, в выделении темы и ремы, небольшие неточности при построении тема-рематических цепочек. Незначительные трудности в определении коммуникативной и прагматической функций, целевой аудитории.Допускает неточности при выделении особых пластов лексики, стилистических средств.  «Удовлетворительно» Испытывает некоторые трудности в сборе информации о тексте. Испытывает трудности с определением основной идеи текста, его стиля и жанра, делением на семантические блоки. Не умеет самостоятельно выделить тему и рему. Затрудняется в определении коммуникативной функции | | КЗ –контрольное задание  1.«Einführungskurs. Erste Kontakte»  Задания 1-6. |
| Владение: понятиями: композиционно-речевые формы, актуальный синтаксис, семантические блоки, прагматика. | композиционно-речевые формы текста, актуальный синтаксис, семантические блоки. | Отлично – от 80% до 100% верных ответов  Хорошо – от 60% до 80%  Уд. – от 40% и т.д. | | Т-тест,  „Deutsches Heute und Morgen“  Варианты 1-5 |
| ПК-8 владеет методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях | | | | |
| Знание: особенностей подготовки перевода  в зависимости от его вида (письменный, устный); алгоритма предпереводческого анализа; различных традиционных  источников информации, в том  числе лексикографических;  структуры справочного аппарата книги; структуры справочно-библиографического аппарата; типов информационно-поисковых задач (запросов): адресный, тематический, фактографический. | алгоритм предпереводческого анализа; различных традиционных источников информации | Отлично Хорошо понимает особенности подготовки к выполнению перевода в зависимости от его вида (письменный, устный). Демонстрирует комплексное знание алгоритма предпереводческого анализа. Способен четко охарактеризовать различные традиционные источники информации. Хорошо разбирается в структуре справочного аппарата книги и справочно-библиографического аппарата. Способен четко охарактеризовать типы информационно-поисковых задач (запросов): адресный, тематический, фактографический  «Хорошо»: недооценивает важность подготовки к выполнению перевода в зависимости от его вида. В описании алгоритма предпереводческого анализа допускает неточности. Знаком с основными традиционными источники информации, в том числе лексикографическими. Понимает структуру справочного аппарата книги и справочно-библиографического аппарата. Знаком с основными типами информационно-поисковых задач (запросов).  «Удовлетворительно» Поверхностно знаком подготовкой к выполнению перевода в зависимости от его вида (письменный, устный). Знаком в основном с алгоритмом предпереводческого анализа. Не в полной мере знает традиционные источники информации,структуру справочного аппарата книги и справочно-библиографического аппарата, типы информационно-поисковых задач (запросов): адресный, тематический, фактографический. | | КЗ –контрольное задание  1.«Einführungskurs. Erste Kontakte»  Задания 1-6. |
| Умение: Использовать различные поисковые системы и Internet, предпереводческий анализ. | Выполнение типовых тестовых заданий для оценки знаний, характеризующих этапы формирования компетенции | Отлично – очень хорошо знает преимущества и недостатки большинства современных русскоязычных и англоязычных поисковых систем. Уверено использует их в предпереводческом анализе, в курсе последних обновлений систем, демонстрирует высокий уровень релевантности выдаваемой информации.  Хорошо – хорошо знает преимущества и недостатки большинства современных русскоязычных и англоязычных поисковых систем. Достаточно уверено использует их в предпереводческом анализе, демонстрирует относительно высокий уровень релевантности выдаваемой информации.  Удовлетворительно –знает основные преимущества и недостатки большинства современных русскоязычных и англоязычных поисковых систем.Умеет использовать их в предпереводческом анализе, демонстрирует приемлемый уровень релевантности выдаваемой информации. | | Т-тест 4,  Модуль 4,  Задания 1-15 |
| Владение: предпереводческим анализом. | Различные типы информационно-поисковых задач (запросов): адресный, тематический, фактографический | Отлично – от 80% до 100% верных ответов  Хорошо – от 60% до 80%  Уд. – от 40% и т.д. | | Тест 6, модуль 6. Задания 1-2 |
| ПК-9 владеет основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода | | | | |
| Знание: Понятия адекватности и эквивалентности;  основных типов эквивалентности; приемов и  способов достижения эквивалентности перевода. | Приемы и способы достижения эквивалентности перевода. | • оценка «отлично» выставляется студенту, если правильно выполнено более 80% заданий; оценка «хорошо» выставляется студенту, если правильно выполнено более 60% заданий;  • оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если правильно выполнено более 40% заданий;  • оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если правильно выполнено менее 40% заданий. | | КЗ- контрольное задание  «Deutsche in der Familie»  Вариант 4.  Задание 1. |
| Умение: определить специфику текста, основную цель и задачи автора; определить функцию  частей текста и их место в логической структуре источника; выбрать наиболее подходящие трансформации; выполнить анализ перевода для выявления и исправления переводческих ошибок; осуществить редактирование перевода | Выполнение типовых тестовых заданий для оценки знаний, характеризующих этапы формирования компетенции | «Отлично»: Быстро и четко определяет специфику текста. Способен самостоятельно выбрать наиболее подходящие трансформации. Качественно и самостоятельно выполняет анализ перевода для выявления и исправляет допущенные переводческие ошибки.  «Хорошо» Испытывает затруднения при определении специфики текста.Иногда допускает незначительные ошибки при выборе наиболее подходящих трансформаций.Недостаточно критически относится к качествусвоего перевода, сталкивается с определенными проблемами при исправлении ошибок. Не замечает некоторые погрешности перевода  «Удовлетворительно» Сталкивается со значительными трудностями при определении специфики текста и выбором наиболее подходящих трансформаций.С трудом выполняет анализ перевода для выявления и исправления переводческих ошибок. Недооценивает важность редактирования перевода | | КЗ- контрольное задание,  «Deutsche in der Familie»  Вариант 3.  Задание 2. |
| Владение: понятийным аппаратом; необходимыми навыками для выполнения качественного перевода. | Приемы и способы достижения эквивалентности перевода. | «Отлично» успешно отбирает и применяет необходимые приемы и способы достижения эквивалентности перевода.Правильно делает выбор в пользу эквивалентного или адекватного перевода в каждом конкретном случае.  «Хорошо» Способен самостоятельно отбирать и применять необхоимые приемы и способы достижения эквивалентности перевода, но допускает небольшие ошибки. Иногда сталкивается с незначительными трудностями при выборе в пользу эквивалентного или адекватного перевода в каждом конкретном случае  «Удовлетворительно» Не может самостоятельно отбирать и применять необходимые приемы и способы достижения эквивалентности перевода Сталкивается со значительными трудностями при выборе в пользу эквивалентного или адекватного перевода в каждом конкретном случае | | КЗ- контрольное задание  Модуль 5 «Deutsche in der Familie»  Вариант 5.  Задание 1 |
| ПК-10 способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм | | | | |
| Знание: особенностей функциональных стилей и типов текстов-источников, находит  оптимальную стратегию при  переводе базовых информативных  текстов с иностранного языка на родной | Стратегия при переводе базовых информативных текстов с иностранного языка на родной | «Отлично»: обладает отличным уровнем знания стилистической и жанровой системы языка-источника, может адекватно применить эти знания в выборе стратегии перевода  «Хорошо»: Обладает хорошим уровнем знания стилистической и жанровой системы языка-источника, может адекватно, но с некоторыми ошибками, применять эти знания в выборе стратегии перевода  «Удовлетворительно»: Обладает удовлетворительным уровнем знания стилистической и жанровой системы языка источника, но не может эффективно применить эти знания при выборе стратегии перевода | | КЗ- контрольное задание  Модуль 5 «Deutsche in der Familie»  Вариант 5.  Задание 3 |
| Умение: Выполнять предпереводческий анализ и поиск необходимой сопутствующей справочной информации, локализовать текст  -источник в местный культурный код/терминологию при переводе с иностранного языка на родной. | Выполнение типовых тестовых заданий для оценки знаний, характеризующих этапы формирования компетенции | Отлично – от 80% до 100% верных ответов  Хорошо – от 60% до 80%  Уд. – от 40% и т.д. | | КЗ- контрольное задание  Модуль 4 «Deutsche in der Familie»  Вариант 4.  Задание 1. |
| Владение: Навыками обеспечения переводческого комментария, навыками достижения  лексической, грамматической, синтаксической и стилистической  эквивалентности при переводе информативных текстов. | Лексическая, грамматическая, синтаксическая и стилистическая эквивалентность при переводе информативных текстов. | Отлично – от 80% до 100% верных ответов  Хорошо – от 60% до 80%  Уд. – от 40% и т.д. | | Т-Тест 5, модуль 5. Задания 1-2 |
| ПК-12 способен осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста | | | | |
| Знание: Ключевые понятия и правила  осуществления устного последовательного перевода с соблюдением норм эквивалентности на всех уровнях языка. | нормы эквивалентности перевода на всех уровнях языка. | Отлично – от 80% до 100% верных ответов  Хорошо – от 60% до 80%  Уд. – от 40% и т.д. | | КЗ- контрольное задание  «Deutsche in der Familie»  Вариант 5.  Задание 3 |
| Умение: Осуществлять устный  последовательный перевод и устный  перевод с листа с соблюдением норм  лексической, грамматической и  синтаксической эквивалентности.  Понимать и воспроизводить содержание высказывания на языке перевода. | Воспроизводение содержания высказывания на языке перевода. | «Отлично»: строго соблюдает нормы лексической, грамматической и синтаксической эквивалентности при осуществлении устного последовательного перевода и устного перевода с листа. Понимает и передаёт на языке перевода около 100% содержания высказывания.  «Хорошо»: осуществляет различные виды устного перевода с соблюдением норм эквивалентности не на всех уровнях языка. Понимает и передаёт  на языке перевода около 75% содержания высказывания.  «Удовлетворительно»: допускает регулярное несоблюдение норм лексической, грамматической и синтаксической эквивалентности при осуществлении различных видов устного перевода.Понимает и передаёт на языке перевода около 50% содержания высказывания | | КЗ- контрольное задание  Модуль 4 «Deutsche in der Familie»  Вариант 4.  Задание 1. |
| Владение: Основными приёмами различных видов устного перевода, способностью идентифицировать любую языковую единицу/структуру переводимого языка и адекватно передать её на языке перевода, применяя при этом все виды переводческих трансформаций (лексические, синтаксические и др.) | Выполнение типовых тестовых заданий для оценки знаний, характеризующих этапы формирования компетенции | Отлично – от 80% до 100% верных ответов  Хорошо – от 60% до 80%  Уд. – от 40% и т.д. | | Т-тест 5  Модуль 5  Вариант 4 |
| ПК-13 владеет основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода | | | | |
| Знание: Общие принципы маркирования различных синтаксических и логических конструкций (модальность,предикативность, отрицание, усиление, сравнение и др.) при осуществлении сокращенной записи | Общие принципы маркирования различных синтаксических и логических конструкций | «Отлично» Имеет четкое представление о системе сокращенной переводческой записи  «Хорошо» Имеет недостаточно четкое представление о системе сокращенной переводческой записи  «Удовлетворительно» Имеет фрагментарные представления осистеме сокращенной переводческой записи | | Т-тест 5  Модуль 4  Вариант 1-2 |
| Умение: Осуществлять смысловой  анализ оригинала, выделяя рельефные  и ключевые слова, опорные пункты,  применяя речевую компрессию | Смысловой анализ оригинала, выделение рельефных и ключевых слов, опорных пунктов. | Отлично – от 80% до 100% верных ответов  Хорошо – от 60% до 80%  Уд. – от 40% и т.д. | | КЗ- контрольное задание  «Deutsche in der Familie»  Вариант 5.  Задание 3 |
| Владение: Основными навыками, связанными с порождением текста на основе сокращенной записи: снятие смысловой избыточности, расширение и развертывание в процессе говорения тем и рем, создание связности и  цельности текста. | Выполнение типовых тестовых заданий для оценки знаний, характеризующих этапы формирования компетенции | Отлично – от 80% до 100% верных ответов  Хорошо – от 60% до 80%  Уд. – от 40% и т.д. | | ДИ-ролевая игра. Тема «Sams Ankunft» |
| ПК-14 владеет этикой устного перевода | | | | |
| Знание: Нормы и законы профессионального поведения переводчика, правовой статус переводчика. | Выполнение типовых тестовых заданий для оценки знаний, характеризующих этапы формирования компетенции | «Отлично» : способен детально аргументировать необходимость следования ключевым нормам и законам профессионального поведения переводчика  «Хорошо»:демонстрирует понимание необходимости следования ключевым нормам и законам профессионального поведения переводчика  «Удовлетворительно» : испытывает сложности с формулировкой необходимости следования ключевым нормам и законам профессионального поведения переводчика | | КЗ- контрольное задание  Модуль 4 «Deutsche in der Familie»  Вариант 4.  Задание 1. |
| Умение: Формулировать основные постулаты переводческой этики | Соблюдение основных постулатов переводческой этики | «Отлично» : демонстрирует высокий уровень умения следовать постулатам переводческой этики  «Хорошо»: обнаруживает умение следовать постулатам переводческой этики  «Удовлетворительно»: не в полной мере следует постулатам переводческой этики | | ДИ-ролевая игра. Тема «Sams Ankunft» |
| Владение: Системой положений, формирующих этику устного перевода в инокультурном контексте. | Понимание этики устного перевода в инокультурном контексте. | «Отлично»: знает профессиональные требования к переводчику, нормы и образцы поведения переводчика при выполнении перевода, общении с участниками коммуникативной ситуации перевода (заказчиком,получателем, а также с коллегами). Понимает необходимость соблюдения неписанных правил переводчика.  «Хорошо» – знает большую часть профессиональных требований к переводчику, соблюдает основные нормы и образцы поведения переводчика при выполнении перевода, общении с участниками коммуникативной ситуации перевода (заказчиком,получателем, а также с коллегами). Не всегда понимает необходимость соблюдения неписанных правил переводчика.  «Удовлетворительно»: знает значительную часть профессиональных требований к переводчику, в основном соблюдает нормы и образцы поведения переводчика при выполнении перевода, общении с участниками коммуникативной ситуации перевода (заказчиком). Не знает неписанных правил переводчика. | | ДИ-ролевая игра. Тема «Sams Ankunft» |
| ПК-15 владеет международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций) | | | | |
| Знание: Основы международного этикета и системы правил поведения переводчика в  различных ситуациях устного перевода. | Правила поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода. | Отлично – от 80% до 100% верных ответов  Хорошо – от 60% до 80%  Уд. – от 40% и т.д. | | Т-тест 1-4  «Moderne deutsche Realien»,  Варианты 1-5 |
| Умение: Обеспечить устный перевод в ситуациях  сопровождения официальных делегаций, туристических групп и деловых переговоров. | Выполнение типовых тестовых заданий для оценки знаний, характеризующих этапы формирования компетенции | «Отлично»: обнаруживает высокий уровень способности обеспечить перевод в соответствии с правилами поведения переводчика при исполнении своих профессиональных обязанностей  «Хорошо»: способен обеспечить перевод в  соответствии с правилами поведения  переводчика при исполнении своих  профессиональных обязанностей «Удовлетворительно»: испытывает сложности в обеспечении перевода в соответствии с правилами поведения переводчика при исполнении своих профессиональных обязанностей | | КЗ- контрольное задание.«Deutsches Alltagsleben»  Вариант 2.  Задание 3. |
| Владение: Навыками профессионального поведения  переводчика в соответствии с международным этикетом. | Навыки профессионального поведения переводчика в соответствии с международным этикетом. | Отлично – от 80% до 100% верных ответов  Хорошо – от 60% до 80%  Уд. – от 40% и т.д. | | КЗ- контрольное задание ,  «Deutsche in der Familie»  Вариант 1-5.  Задание 1-5 |

2.2 Шкалы оценивания:

Текущий контроль успеваемости и промежуточная аттестация осуществляется в рамках накопительной балльно-рейтинговой системы в 100-балльной шкале:

84-100 баллов (оценка «отлично») – демонстрирует наличие глубоких исчерпывающих знаний в объеме пройденной программы дисциплины в соответствии с поставленными программой курса целями и задачами обучения; правильные, уверенные действия по применению полученных знаний на практике, грамотное и логически стройное изложение материала при ответе, усвоение основной и знакомство с дополнительной литературой;

67-83 баллов (оценка «хорошо») - наличие твердых и достаточно полных знаний в объеме пройденной программы дисциплины в соответствии с целями обучения, правильные действия по применению знаний на практике, увереннный уровень владения материалом, допускаются отдельные логические и стилистические погрешности, обучающийся усвоил основной учебный материал, рекомендованный в рабочей программе дисциплины;

50-66 баллов (оценка «удовлетворительно»)- наличие твердых знаний в объеме пройденного курса в соответствии с целями обучения, практическое владение иностранным языком с отдельными ошибками, уверенно исправленными после дополнительных вопросов; правильные в целом действия по применению знаний на практике;

0-49 баллов (оценка «неудовлетворительно») - ответы не связаны с вопросами, наличие грубых ошибок в ответе, непонимание сущности излагаемого вопроса, неумение применять знания на практике, неуверенность и неточность ответов на дополнительные и наводящие вопросы».

50-100 баллов (зачет) выставляется, если обучающийся продемонстрировал знания, умения и владения в объеме 2/3 изученного материала, соответствующие оценке «удовлетворительно» или выше;

0-49 баллов (незачет) выставляется, если студент продемонстрировал недостаточные знания, умения и владения в более чем половины изученного материала, которые соответствуют оценке «неудовлетворительно».

**3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы**

Министерство образования и науки Российской Федерации

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение

высшего образования

«Ростовский государственный экономический университет (РИНХ)»

Кафедра лингвистики и межкультурной коммуникации

**Вопросы к зачету**

по дисциплине

**Практика устной и письменной речи**

**второго иностранного языка**

1. Знакомство.

2. Предметы вокруг нас.

3. Еда.

4. Распорядок дня.

5. У врача.

6. Моя семья.

7. Каникулы.

8. Мой дом.

9. В университете.

10. Культура.

Составитель \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ И.В.Дорохина

(подпись)

«\_\_\_\_»\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_20     г.

**Критерия оценки:**

- оценка «зачтено» выставляется студенту, если он прочно усвоил предусмотренный программный материал; правильно, аргументировано ответил на все вопросы, с приведением примеров; показал глубокие систематизированные знания, владеет приемами рассуждения и сопоставляет материал из разных источников: теорию связывает с практикой, другими темами данного курса, других изучаемых предметов; без ошибок выполнил практическое задание; обязательным условием выставленной оценки является правильная речь в быстром или умеренном темпе, умело отстаивает свою точку зрения, аргументированно излагает материал.

- оценка «не зачтено» выставляется студенту, который не справился с 50% вопросов и заданий билета, в ответах на другие вопросы допустил существенные ошибки. Не может ответить на дополнительные вопросы, предложенные преподавателем. Целостного представления о взаимосвязях, компонентах, этапах развития культуры у студента нет.

Министерство образования и науки Российской Федерации

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение

высшего образования

«Ростовский государственный экономический университет (РИНХ)»

Кафедра лингвистики и межкультурной коммуникации

**Вопросы к экзамену**

по дисциплине

**Практика устной и письменной речи**

**второго иностранного языка**

1. Молодёжь в Германии.

2. Внешность и одежда.

3. Спорт.

4. Образование.

5. Школа в Германии.

6. Путешествия.

7. Культура еды.

8. Здоровый образ жизни.

9. Образование в России и Германии. Профессия «Учитель».

10. Немецко-говорящие страны.

11. Киноискусство.

12. Театр.

13. Музыка.

14. Искусство.

15. Защита окружающей среды.

Составитель \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ И.В.Дорохина

(подпись)

«\_\_\_\_»\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_20     г.

**Критерии оценки:**

* оценка «отлично» выставляется студенту, если правильно выполнено более 80% заданий;
* оценка «хорошо» выставляется студенту, если правильно выполнено более 60% заданий;
* оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если правильно выполнено более 40% заданий;
* оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если правильно выполнено менее 40% заданий.

Министерство образования и науки Российской Федерации

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение

высшего образования

«Ростовский государственный экономический университет (РИНХ)»

Кафедра лингвистики и межкультурной коммуникации

**Тесты письменные или компьютерные**

по дисциплине

**Практика устной и письменной речи**

**второго иностранного языка**

1. Банк тестов по модулям

Модуль 1

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1. Welcher Satz ist richtig? | | |
|  | A. | Peter kann nicht gut schwimmen |
|  | B. | Peter nicht gut schwimmen kann |
|  | C. | Peter schwimmt nicht gut kann. |
|  | D. | Peter kann nicht schwimmen gut. |
| 2. Welcher Satz ist richtig? | | |
|  | A. | Peter macht auf das Fenster. |
|  | B. | Peter aufmacht das Fenster. |
|  | C. | Peter macht das Fenster auf. |
|  | D. | Macht Peter das Fenster auf. |
| 3. Welches Verb passt? | | |
|  | A. | Ich *heißt* Peter Müller. |
|  | B. | Ich *hieße* Peter Müller. |
|  | C. | Ich *heiß*  Peter Müller. |
|  | D. | Ich *heißen* Peter Müller. |
| 4. Welches Verb passt? | | |
|  | A. | Heute ist Donnerstag. Gestern *ist* Mittwoch. |
|  | B. | Heute ist Donnerstag. Gestern *war* Mittwoch. |
|  | C. | Heute ist Donnerstag. Gestern *wird* Mittwoch. |
|  | D. | Heute ist Donnerstag. Gestern *bist* Mittwoch. |
| 5. Welches Verb passt? | | |
|  | A. | Ich habe heute bis 10:00 Uhr *schlafen*. |
|  | B. | Ich habe heute bis 10:00 Uhr *schlaft*. |
|  | C. | Ich habe heute bis 10:00 Uhr *geschlaft*. |
|  | D. | Ich habe heute bis 10:00 Uhr *geschlafen*. |
| 6. Welche Frage ist richtig? | | |
|  | A. | Möchtest du heute Abend *das* Film sehen? |
|  | B. | Möchtest du heute Abend *eine* Film sehen? |
|  | C. | Möchtest du heute Abend *einen* Film sehen? |
|  | D. | Möchtest du heute Abend *dem* Film sehen? |
| 7. Welches Wort ist richtig? | | |
|  | A. | Ich gehe *nach* Hause. |
|  | B. | Ich gehe *von* Hause. |
|  | C. | Ich gehe *aus* Hause. |
|  | D. | Ich gehe *in* Hause. |
| 8. Welches Wort ist falsch? | | |
|  | A. | Bücher |
|  | B. | Hefte |
|  | C. | Stühler |
|  | D. | Zeitschriften |
| 9. Welches Wort ist richtig? | | |
|  | A. | Ich mache *meinem* Hausaufgaben im Café. |
|  | B. | Ich mache *mein* Hausaufgaben im Café. |
|  | C. | Ich mache *meine* Hausaufgaben im Café. |
|  | D. | Ich mache *meinen* Hausaufgaben im Café. |
| 10. Welche Frage ist richtig? | | |
|  | A. | Wer ist der Mann? Kennst du *er*? |
|  | B. | Wer ist der Mann? Kennst du *ihn*? |
|  | C. | Wer ist der Mann? Kennst du *ihm*? |
|  | D. | Wer ist der Mann? Kennst du *ein*? |
| 11. Welches Wort ist richtig? | | |
|  | A. | Kannst du *ich* bitte das Buch geben? |
|  | B. | Kannst du *mich* bitte das Buch geben? |
|  | C. | Kannst du *mein* bitte das Buch geben? |
|  | D. | Kannst du *mir* bitte das Buch geben? |
| 12. Welches Satzende ist richtig?  Um 10.00 Uhr beginnt der Unterricht,... | | |
|  | A. | aber ich habe keine Lust. |
|  | B. | oder wir lernen viel Deutsch. |
|  | C. | und ich gehe nach Hause. |
|  | D. | dann wir lernen viel Deutsch.  Варианты ответов:  1.A 2.C3.B4.B5.D6.C7.A8.C9.C10.B11.D12.D  Инструкция по выполнению: Prüfen Sie Ihre Kenntnisse in Grammatik. Wählen Sie die richtige Variante |

**Тест 2**

Модуль 2

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1. Welches Wort ist richtig? | | |
|  | A. | Meine Freundin, *der* ich seit drei Jahren kenne, heiratet nächste Woche. |
|  | B. | Meine Freundin, *die* ich seit drei Jahren kenne, heiratet nächste Woche. |
|  | C. | Meine Freundin, *das* ich seit drei Jahren kenne, heiratet nächste Woche. |
|  | D. | Meine Freundin, *sie* ich seit drei Jahren kenne, heiratet nächste Woche. |
| 2. Welches Wort ist richtig? | | |
|  | A. | Petra wohnt in Berlin, *trotz* sie die Stadt nicht mag. |
|  | B. | Petra wohnt in Berlin, *obwohl* sie die Stadt nicht mag. |
|  | C. | Petra wohnt in Berlin, *weil* sie die Stadt nicht mag. |
|  | D. | Petra wohnt in Berlin, *warum* sie die Stadt nicht mag. |
| 3. Welches Satzende ist richtig?  Paul und Petra sind seit fünf Jahren ein Paar, ... | | |
|  | A. | aber sie wollen nicht heiraten. |
|  | B. | aber sie nicht heiraten wollen. |
|  | C. | darum sie nicht heiraten wollen. |
|  | D. | darum sie wollen nicht heiraten. |
| 4. Welches Satzende ist richtig?  Ich lese gerne Bücher, ... | | |
|  | A. | aber ich gehe *gerner* ins Kino. |
|  | B. | aber ich gehe *mehr gern* ins Kino. |
|  | C. | aber ich gehe *besser* ins Kino. |
|  | D. | aber ich gehe *lieber* ins Kino. |
| 5. Welches Wort ist richtig?  Weil der Film so langweilig war, bin ich im Kino ... | | |
|  | A. | eingeschlafen |
|  | B. | eingeschlaft |
|  | C. | einschlafen |
|  | D. | einschlaft |
| 6. Welches Wort ist richtig? | | |
|  | A. | Letztes Jahr *haben* meine Freundin Petra und ich nach Italien gefahren. |
|  | B. | Letztes Jahr *sind* meine Freundin Petra und ich nach Italien gefahren. |
|  | C. | Letztes Jahr *hat* meine Freundin Petra und ich nach Italien gefahren. |
|  | D. | Letztes Jahr *bin* meine Freundin Petra und ich nach Italien gefahren. |
| 7. Welches Wort macht den Satz am höflichsten? | | |
|  | A. | *Möchten* Sie mir bitte sagen, wann das Konzert beginnt? |
|  | B. | *Können* Sie mir bitte sagen, wann das Konzert beginnt? |
|  | C. | *Wollten* Sie mir bitte sagen, wann das Konzert beginnt? |
|  | D. | *Könnten* Sie mir bitte sagen, wann das Konzert beginnt? |
| 8. Welcher Satz ist am höflichsten?  Sie sind in einem Café und möchten einen Tee. | | |
|  | A. | Ich möchte Tee, bitte. |
|  | B. | Ich würde Sie gerne bitten, mir Tee zu bringen. |
|  | C. | Könnte ich bitte einen Tee haben? |
|  | D. | Könnte ich mal einen Tee haben? |
| 9. Welches Satzende ist korrekt?  Wenn man in Berlin gut leben will,... | | |
|  | A. | *darf* man nicht reich sein. |
|  | B. | *muss* man nicht reich sein. |
|  | C. | *soll* man nicht reich sein. |
|  | D. | *kann* man nicht reich sein. |
| 10. Wie lautet die richtige Antwort auf die Frage:  Wissen Sie, wo der Bahnhof ist? | | |
|  | A. | Tut mir Leid, ich kann *Sie* leider nicht helfen. |
|  | B. | Tut mir Leid, ich kann *Ihnen* leider nicht helfen. |
|  | C. | Tut mir Leid, ich kann *dich* leider nicht helfen. |
|  | D. | Tut mir Leid, ich kann *Dir* leider nicht helfen. |
| 11. Welches Wort ist korrekt? | | |
|  | A. | Am Montag habe ich *meinen* Bruder ein Geburtstagsgeschenk gekauft. |
|  | B. | Am Montag habe ich *meiner* Bruder ein Geburtstagsgeschenk gekauft. |
|  | C. | Am Montag habe ich *meines* Bruder ein Geburtstagsgeschenk gekauft. |
|  | D. | Am Montag habe ich *meinem* Bruder ein Geburtstagsgeschenk gekauft. |
| 12. Welche Lösung passt am besten? In einem Modegeschäft sprechen Sie eine Verkäuferin an? " Entschuldigung, ich suche einen Pullover." Sie antwortet? | | |
|  | A. | *Welchen* Pullover möchten Sie? |
|  | B. | *Was* Pullover möchten Sie? |
|  | C. | *Wie für einen* Pullover möchten Sie? |
|  | D. | *Was für einen* Pullover möchten Sie? |
| 13. Welches Wort passt? | | |
|  | A. | Hat *eine Person* für mich angerufen? |
|  | B. | Hat *jemand* für mich angerufen? |
|  | C. | Hat *ein Mensch* für mich angerufen? |
|  | D. | Hat *nirgendwer* für mich angerufen? |
| 14. Welche Lösung ist die beste? | | |
|  | A. | Wir treffen uns *am* Mittwoch *um* 10:00 Uhr. |
|  | B. | Wir treffen uns *an* Mittwoch *zu* 10:00 Uhr. |
|  | C. | Wir treffen uns *am* Mittwoch *für* 10:00 Uhr. |
|  | D. | Wir treffen uns *um* Mittwoch *am* 10:00 Uhr. |
| 15. Welcher Satz ist richtig? | | | |
|  | A. | Wenn ich einen Hund hatte, bin ich jeden Tag in den Wald gegangen. | |
|  | B. | Als ich einen Hund hatte, bin ich jeden Tag in den Wald gegangen. | |
|  | C. | Als ich einen Hund habe, gehe ich jeden Tag in den Wald. | |
|  |  | Wenn ich einen Hund habe, bin ich jeden Tag in den Wald gegangen.  **Варианты ответов:** 1.B2.B3.A4.D5.A6.B7D8.B9.D10.B11.D12.D13.D14.A15.B  Инструкция по выполнению: Prüfen Sie Ihre Kenntnisse in Grammatik. Wählen Sie die richtige Variante | |

**Тест 3**

Модуль3 :

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1. Wie lautet die richtige Antwort auf die Frage:  Hast du deinem Vater das Geschenk schon gegeben? | | |
|  | A. | Ja, *ich ihm habe es schon* gegeben. |
|  | B. | Ja, *ich habe ihm es schon* gegeben. |
|  | C. | Ja, *ich habe es ihm schon* gegeben. |
|  | D. | Ja, *ich schon habe es ihm* gegeben. |
| 2. Welcher Satz ist richtig? | | |
|  | A. | Du *musst* mir das Buch nicht zurückzugeben. |
|  | B. | Du *brauchst* mir das Buch nicht zurückgeben. |
|  | C. | Du *brauchst* mir das Buch nicht zurückzugeben. |
|  | D. | Du *bräuchtest* mir das Buch nicht zurückgeben. |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 3. Welches Satzende ist richtig?  Die Polizei hat versucht, ... | | |
|  | A. | die Demonstranten zu einsperren |
|  | B. | die Demonstranten einzusperren |
|  | C. | dass die Demonstranten einsperren |
|  | D. | dass die Demonstranten eingesperrt |
| 4. Welcher Satz passt?  Peter fragt: "Gibt es hier ein Postamt?" | | |
|  | A. | Peter möchte wissen, *ob es hier ein Postamt gibt*. |
|  | B. | Peter möchte wissen, *dass es hier ein Postamt*. |
|  | C. | Peter möchte wissen, *ob gibt es hier ein Postamt*. |
|  | D. | Peter möchte wissen, *wenn es hier ein Postamt gibt*. |
| 5. Welche Verbform ist korrekt?  Peter war in der Werkstatt und ... | | |
|  | A. | *hat* sein Auto *reparieren lassen*. |
|  | B. | *reparieren lassen* sein Auto *hat*. |
|  | C. | *hat* sein Auto *reparieren gelassen*. |
|  | D. | *wurde* sein Auto *repariert*. |
| 6. Welche Verbform ist korrekt? | | |
|  | A. | Peter *hat* die Vase auf den Tisch *gestellt*. |
|  | B. | Peter *ist* die Vase auf den Tisch *gestanden*. |
|  | C. | Peter *ist* die Vase auf den Tisch *gestellt*. |
|  | D. | Peter *hat* die Vase auf den Tisch *gestanden*. |
| 7. Welches Wort passt? | | |
|  | A. | Er sprang aus dem *fahren* Zug. |
|  | B. | Er sprang aus dem *gefahren* Zug. |
|  | C. | Er sprang aus dem *fahrenden* Zug. |
|  | D. | Er sprang aus dem *gefahrenen* Zug. |
| 8. Welche Verbform passt? | | |
|  | A. | Nachdem er *geduscht wäre*, wollte er frühstücken. |
|  | B. | Nachdem er *geduscht hat*, wollte er frühstücken. |
|  | C. | Nachdem er *geduscht hatte*, wollte er frühstücken. |
|  | D. | Nachdem er *geduscht hätte*, wollte er frühstücken. |
| 9. Welche Verbform passt? | | |
|  | A. | Weil sie ihre Arbeit schon *hat erledigt*, ging sie früher nach Hause. |
|  | B. | Weil sie ihre Arbeit schon *erledigt hat*, ging sie früher nach Hause. |
|  | C. | Weil sie ihre Arbeit schon *hatte erledigt*, ging sie früher nach Hause. |
|  | D. | Weil sie ihre Arbeit schon *erledigt hatte*, ging sie früher nach Hause. |
| 10. Welche Antwort ist korrekt?  Hast du gehört? Gabi hat sich einen Porsche gekauft. Woher glaubst du hat sie so viel Geld? | | |
|  | A. | Sie wird im Lotto gewonnen haben. |
|  | B. | Sie hätte im Lotto gewonnen. |
|  | C. | Sie wird im Lotto gewinnen. |
|  | D. | Sie wurde im Lotto gewonnen haben. |
| 11. Welcher Satz ist am höflichsten? | | |
|  | A. | Entschuldigen Sie, geben Sie mir mal die Karte. |
|  | B. | Entschuldigen Sie, können Sie mir mal die Karte geben? |
|  | C. | Entschuldigen Sie, könnten Sie mir die Karte geben? |
|  | D. | Entschuldigen Sie, Sie könnten mir mal die Karte geben. |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 12. Welches Verb passt am besten? | | |
|  | A. | An deiner Stelle *könnte* ich zum Arzt *gehen*. |
|  | B. | An deiner Stelle *müsste* ich zum Arzt *gegangen*. |
|  | C. | An deiner Stelle *würde* ich zum Arzt *gehen*. |
|  | D. | An deiner Stelle *sei* ich zum Arzt *gegangen*. |
| 13. Welcher Satz hat die gleiche Bedeutung wie  „Er könnte krank sein.“? | | |
|  | A. | Er ist mit Sicherheit krank. |
|  | B. | Die Leute wollen, dass er krank ist. |
|  | C. | Er war letzte Woche krank, und ist es immer noch. |
|  | D. | Er ist vielleicht krank. |
| 14. Welcher Satz hat die gleiche Bedeutung wie  "Es ist nicht so schlimm, wenn du deine Hausaufgaben nicht machst."? | | |
|  | A. | Du musst sie nicht machen. |
|  | B. | Du sollst sie nicht machen. |
|  | C. | Du darfst sie nicht machen. |
|  | D. | Du kannst sie nicht machen. |
| 15. Welche Form ist korrekt? | | | |
|  | A. | Ich glaube *an dir* kein Wort! | |
|  | B. | Ich glaube *an dich* kein Wort! | |
|  | C. | Ich glaube *dir* kein Wort! | |
|  | . | Ich glaube *dich* kein Wort!  **Варианты ответов:** 1.B2.B3.B4.A5.A6.A7.C8.C9.D10.B11.C12.C13.D14.C15.C | |
|  |  | Инструкция по выполнению: Prüfen Sie Ihre Kenntnisse in Grammatik. Wählen Sie die richtige Variante | |

**Тест 4**

Модуль 4 (7 семестр)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1. Welcher Satz ist richtig? | | |
|  | A. | Wenn er die Vokabeln hätte gelernt,  hätte er den Test bestanden. |
|  | B. | Wenn er die Vokabeln gelernt hätte,  hätte er den Test bestanden. |
|  | C. | Wenn er hätte gelernt die Vokabeln,  hätte er bestanden den Test. |
|  | D. | Wenn er hätte die Vokabeln gelernt,  hätte er bestanden den Test. |
| 2. Welcher Satz ist richtig? | | |
|  | A. | Nächste Woche *werden wir die Arbeit beendet haben*. |
|  | B. | Nächste Woche *wird die Arbeit beendet haben*. |
|  | C. | Nächste Woche *werden wir die Arbeit geendet haben*. |
|  | D. | Nächste Woche *werden wir die Arbeit beendet sein*. |
| 3. Welcher Satz hat die gleiche Bedeutung  Er fragt sie: „Kannst du mir sagen, wie spät es ist?“ | | |
|  | A. | Er fragt, ob sie ihm sagen *könne, wie spät es ist*. |
|  | B. | Er fragt, ob sie ihm sagen *könne, wie spät es gewesen wäre*. |
|  | C. | Er fragt, ob sie ihm sagen *konnte, wie spät es sei*. |
|  | D. | Er fragt, ob sie ihm sagen *könnte, wie spät es war*. |
| 4. Welcher Satz hat die gleiche Bedeutung wie  " Mein Französisch muss besser werden!" | | |
|  | A. | Sie sagt, *sie werde mehr Französisch lernen*. |
|  | B. | Sie sagt, *dass ihr Französisch verbessere*. |
|  | C. | Sie sagt, *ihr Französisch müsse verbessern*. |
|  | D. | Sie sagt, *ihr Französisch müsse besser werden*. |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 5. Welche Antwort ist korrekt?  "Ich wusste nicht, dass deine Mutter heute Geburtstag hat." | | |
|  | A. | Das müsstest du eigentlich wissen. |
|  | B. | Das hättest du eigentlich wissen müssen. |
|  | C. | Das hattest du eigentlich gewusst. |
|  | D. | Das musstest du eigentlich gewusst haben. |
| 6. Welcher Satz ist richtig? | | |
|  | A. | In der Werkstatt *repariert das Auto worden*. |
|  | B. | In der Werkstatt *würde das Auto reparieren*. |
|  | C. | In der Werkstatt *wird das Auto repariert*. |
|  | D. | In der Werkstatt *wird das Auto reparieren*. |
| 7. Welcher Satz ist richtig? | | |
|  | A. | In der Schule *viele Bücher gelesen werden müssen*. |
|  | B. | In der Schule *muss viele Bücher gelesen werden*. |
|  | C. | In der Schule *viele Bücher müssen gelesen werden*. |
|  | D. | In der Schule *müssen viele Bücher gelesen werden*. |
| 8. Welche Antwort ist richtig?  "Hast du so ein Auto schon mal gesehen?" | | |
|  | A. | Ja, *jegliche* Autos gibt es jetzt überall. |
|  | B. | Ja, *manche* Autos gibt es jetzt überall. |
|  | C. | Ja, *welche* Autos gibt es jetzt überall. |
|  | D. | Ja, *solche* Autos gibt es jetzt überall. |
| 9. Welche Form passt? | | |
|  | A. | Das Schönste, *auf das* ich mich erinnern kann, ist meine Hochzeitsreise. |
|  | B. | Das Schönste, *woran* ich mich erinnern kann, ist meine Hochzeitsreise. |
|  | C. | Das Schönste, *weshalb* ich mich erinnern kann, ist meine Hochzeitsreise. |
|  | D. | Das Schönste, *an was* ich mich erinnern kann, ist meine Hochzeitsreise. |
| 10. Welches Wort ist richtig? | | |
|  | A. | *Danke* deiner Hilfe konnte ich die Arbeit schnell beenden. |
|  | B. | *Weil* deiner Hilfe konnte ich die Arbeit schnell beenden. |
|  | C. | *Dank* deiner Hilfe konnte ich die Arbeit schnell beenden. |
|  | D. | *Entlang* deiner Hilfe konnte ich die Arbeit schnell beenden. |
| 11. Welcher Satz hat die gleiche Bedeutung wie  Der Mann, der dort drü ben wartet, sieht traurig aus. | | |
|  | A. | Der dort drüben gewartete Mann sieht traurig aus. |
|  | B. | Der Mann dort drüben wartend sieht traurig aus. |
|  | C. | Der dort drüben wartende Mann sieht traurig aus. |
|  | D. | Der Mann dort drüben gewartet sieht traurig aus. |
| 12. Welches Satzende ist richtig?  Petra hat sehr viel Arbeit und kommt jeden Abend ... | | |
|  | A. | total *stressig* nach Hause. |
|  | B. | total *stressiert* nach Hause. |
|  | C. | total *stressend* nach Hause. |
|  | D. | total *gestresst* nach Hause. |
| 13. Welche Frage ist richtig? | | |
|  | A. | Warst du *eigentlich* schon in der neuen Disko? |
|  | B. | Warst du *aber* schon in der neuen Disko? |
|  | C. | Warst du *ja* schon in der neuen Disko? |
|  | D. | Warst du *bloß* schon in der neuen Disko? |
| 14. Welches Satzende ist richtig?  Hast du mein Handy gesehen? ... | | |
|  | A. | Vorhin *ist* es noch auf dem Tisch *gelegt*. |
|  | B. | Vorhin *hat* es noch auf dem Tisch *gelegt*. |
|  | C. | Vorhin *ist* es noch auf dem Tisch *gelegen*. |
|  | D. | Vorhin *hat* es noch auf dem Tisch *gelegen*. |
| 15. Welches Wort ist korrekt? | | |
|  | A. | Alles, *was* Sie für den Kurs brauchen,  steht auf diesem Zettel. |
|  | B. | Alles, *das* Sie für den Kurs brauchen,  steht auf diesem Zettel. |
|  | C. | Alles, *welches* Sie für den Kurs brauchen,  steht auf diesem Zettel. |
|  | D. | Alles, *solches* Sie für den Kurs brauchen,  steht auf diesem Zettel. |

**Варианты ответов:** 1.B2.A3.A4.D5.A6.C7.D8.D9.B10.C11.A12.A13.C14.C15.A

Инструкция по выполнению: Prüfen Sie Ihre Kenntnisse in Grammatik. Wählen Sie die richtige Variante

**Тест 5**

Модуль 5 TEXT 1

Nach dem Kindergarten gehen alle Kinder im Alter von sechs oder sieben Jahren in die Grundschule. Dort ble  sie vi  Jahre. Da  gehen ca. 45 Pro  auf d  Hauptschule, ca. 25 Pro  auf d  Realschule u  ca. 30 Pro  auf d  Gymnasium. I  einigen Bundesl  gibt e  auch Gesamtsch . Nach d  Hauptschule ka  man arbe  und Ge  verdienen od  eine Le  machen. Na  dem Abi  am Gymn  kann m  einen Be  lernen oder an der Universität studieren.

TEXT 2

In sechs Stunden kann man per Straßenbahn quer durch das Ruhrgebiet fahren. 5,6 Millionen Men  wohnen u  arbe  hier. D  Städte s  durch e  sinnreiches Ne  von Straßenba  und Bus-Li  verbunden. D  längste Straßenbahn-Li  der We  ist 115 km la . Man ka  sie v  Düsseldorf b  nach Dortmund befa . Kommen S  mit, ste  Sie e ; vergessen S  das Umst  an d  richtigen Halteste  nicht! Uns  Fahrt beginnt in Düsseldorf.

TEXT 3

Zeitungsvolltexte via Computer sollen Blinden den Zugang zur täglichen Nachrichtenwelt verschaffen. Auf Initi  des Deut  Blindenverbandes u  der Stif  Blindenanstalt w  ab die  Samstag i  Düsseldorf i  Rahmen d  "Reha" d  Demonstrationsversion ei  "Elektronischen Tageszei  für Bli " gezeigt. D  Inhalt ei  überregionalen Tageszei  wird a  einem Fernsehka  übertragen u  ka  von ausgesu  Testpersonen üb  ein blindenger  Ausgabegerät a  Computer gele  werden.

TEXT 4

Die Bundesregierung gerät unter verstärkten Druck, der zunehmenden Knappheit am Wohnungsmarkt entschlossener als bislang geplant zu begegnen. Der Präs  des Deut  Städtetages ma  massive Hil  des Bun  und d  Länder f  ein großangel  Sozialwohnungsprogramm a . Die v  Bonn eingepl  Zahl v  einer Mill  neuer Wohn  binnen dr  Jahren hä  der Präs  für ein  kühne Schät . Er rech  für die  Jahr m  der Fertigstel  von ledi  230000 Wohneinh  nach 208000 im Jahr 1987.

TEXT 5

Der Streik der Transportunternehmen in Italien, der eine fast einwöchige Versorgungskrise vor allem in der Produktion, bei Nahrungsmitteln und Benzin auslöste, ist am Sonntag vorerst beendet worden. Regierung u  Vertreter d  rund 210000 Transportuntern  werden i  den komm  Wochen ern  über d  umstrittene Strukturref  des Güterverk  und Ausgleichszahl  wegen erhöh  Kraftstoffpreise verhan . Bei ein  Scheitern wol  die Transportuntern  erneut stre . Italiens Versor  ist weitgeh  von LKW abhän , die ru  80 Prozent al  Waren i  Land transpo . Die Regi  will ei  großen Teil der Warenströme mittels einer Steuerreform auf die Schiene verlagern.

Text 1

Nach dem Kindergarten gehen alie Kinder im Alter von sechs oder sieben Jahren in die Grundschule. Dort bIeiben sie vier Jahre. Danach gehen ungefahr 45 Prozent auf die Hauptschule, 25 Prozent auf die ReaischuIe und ЗО Prozent auf das Gymnasium. In einigen Вundеѕ!пdегn gibt es auch Gesamtschu!en. Nach der Hauptschule kann man arbeiten und Geld verdienen oder eine Lehre machen. Nach dem Abitur am Gymnasium kann man einen Beruf Iernen oder an der Universitat studieren.

Text 2

In sechs Stunden kann man per Straßenbahn quer durch das Ruhrgebiet fahren. 5,6 Millionen Menschen wohnen u arbeiten hier. D Städte sind durch eine sinnreiches Netz von Straßenbahnen und Bus-Linien verbunden. Die längste Straßenbahn-Linie der Wegen ist 115 km lang . Man kann sie von Düsseldorf bis nach Dortmund befahren . Kommen Sie mit, steigen Sie ein ; vergessen Sie das Umsteigen an der richtigen Haltestelle nicht! Uns Fahrt beginnt in Düsseldorf.

Text 3

ZeitungsvolItexte via Computer soIIen Blinden den Zugang zur taglichen NachrichtenweIt verschaffen. Aid Initiative des Deutschen Blindenverbandes wird ab diesem samstag in Dusseldorf im Rahmen der Reha-Messe die Demonstrationsversion einer ,ЕІеktгопіѕсhеn Tageszeitung fur Blinde” gezeigt Der Inhait einer uberregionaIeri Tageszeitung wird aid einem Femsehkanal ubertragen und kann von ausgesuchten Testpersonen uber ein blindengerechtes Ausgabegerat am Computer gelesen werden. Das erleichtert blinden Menschen die Information.

Text 4

Die Bundesregierung gerät unter verstärkten Druck, der zunehmenden Knappheit am Wohnungsmarkt entschlossener als bislang geplant zu begegnen. Der Präsident des Deutschen Städtetages macht massive Hilfe des Bundes und der Länder für ein großangelegtes Sozialwohnungsprogramm an . Die von Bonn eingeplante Zahl von einer Million neuer Wohnungen binnen drei Jahren hält der Präsident für eine kühne Schätzung . Er recht für dieses Jahr mit der Fertigstellung von lediglich 230000 Wohneinheiten nach 208000 im Jahr 1987.

Text 5

Der Streik der Transportunternehmen in Italien, der eine fast einwöchige Versorgungskrise vor allem in der Produktion, bei Nahrungsmitteln und Benzin auslöste, ist am Sonntag vorerst beendet worden. Regierung und Vertreter der rund 210000 Transportuntern werden in den kommenden Wochen erneut über die umstrittene Strukturreform des Güterverkehr und Ausgleichszahl wegen erhöhte Kraftstoffpreise verhandeln . Bei ein Scheitern wollen die Transportuntern erneut streiten . Italiens Versorgung ist weitgehend von LKW abhängig , die rund 80 Prozent aller Waren im Land transportieren . Die Regierung will einen großen Teil der Warenströme mittels einer Steuerreform auf die Schiene verlagern.

Инструкция по выполнению: 1.Setzen Sie in die Lücke das passende Wort in richtiger Form ein.

**Тест 6**

Модуль 6

1. Schon vor Ablauf der Schulpfli….., beginnt für die Schulabgän….. der Ernst des Leb….., denn sie müssen sich ernstha….. Gedanken über ih….. beruflichen Werdeg….. machen. Die meisten Jugendlic….. möchten n….. der Schule eine Le….. beginnen und einen Beruf erler….. . Jedes Jahr drängen etwa 700.000 Schulabgänger auf den deutsch….. Ausbildungsmarkt. Obwohl es 345 (Stand 2007) anerkan….. Ausbildungsberufe g….. , werden von den Schulabgän….. nur einige wenige Berufe favorisiert. Als Traumberuf werden im….. wieder die gleichen Berufe gena….. . Die Jung….. ziehen Berufe wie Kraftfahrzeugmechan….., Industriekaufm….. , Bürokaufmann oder Mediengestalter vor, währ….. die Mädchen sich mehr für die Berufsbilder Krankenschwester, Arzthelferin, Frisöse oder Bürokauffrau interessieren. Das Ungleichgewi….. zwischen Angebot und Nachfrage auf d….. Ausbildungsmarkt wird den Jugendlic….. bereits nach ihren ersten Absagen ih….. Bewerbungen deutlich. Der harte Kampf um einen guten Ausbildungspl….. hat begonnen.

Wie in jedem Jahr hof….. zehntause….. Schulabgänger vergeblich auf ei….. Ausbildungsplatz, denn in Deutschland herr….. ein groß….. Mangel an Lehrstellen. Die Grü….. sind vielfältig. Neben dem bereits erwähnten Ungleichgewi….. zwischen Ange….. und Nachfr….. beklagen die Unternehmen, dass ih….. eine vernünft….. Ausbildung ihrer Auszubilden….. viel Zeit und vor allem Geld kostet. Aus Kostengrün….. stellen vor allem kleinere Unterneh….. keine oder nur noch sel….. Ausbildungsplätze z….. Verfügung. Größere Konzerne haben in den letzten Jah….. ebenfalls ihr Ausbildungsange….. kräftig reduz….. und schauen lieber auf ihre Rendite. Außer….. geben viele Unterneh….. an, d….. viele Schulabgänger oft nicht ü….. die notwendigen Kenntni….. verfügen, die sie für das Berufsbild benöti….. und geben dem deutschen Schulsystem den „Schwarzen Peter“.

Da….. in Zuku….. kein Facharbeiterman….. herrscht, müssen Indust…. und Handel umden….. und wieder vermehrt Ausbildungsplä….. zur Verfüg….. stellen. A…. auch die Schüler s…. gefordert. Sie sollten in der Sch….. eine höh…. Lernbereitsch…. zei…. und sich durch gute Leistungen vor allem in den Hauptfäch…. Deutsch, Englisch und Mathematik anbieten. Außer…. ist eine rechtzeit…. Bewerb…. um ei….. Ausbildungspl….. sehr hilfreich. Thomas Glück schrieb folgende Bewerb….:

2.

Sehr geehr…. Herr Wundermann, Bielefeld 04.04.20..

auf der Suche nach ein…. geeigneten Ausbildungspl…. bin ich beim Surfen im Internet auf Ihre Firma und Ihr Ausbildungsange…. aufmerk…. geworden. In Ihrem Ausbildungsangebot bie…. Sie unter anderem einen Ausbildungspl….. zum Datenverarbeitungskaufmann an. Diese Stelle interessiert m…. und daher bewe…. ich m…. hiermit um diesen Ausbildungsplatz.

Zurzeit besu…. ich die 10. Kla…. der Realschule in Bielefeld. Im Juni werde ich meine Schulausbild…. mit der Fachoberschulreife beenden. Insgesamt habe ich ei…. gut…. Notendurchsch…. . Meine Starken liegen in Fach…. , in denen logisch…. Denken verlangt wird. Neb…. dem Mathematikunterri…. interessi…. mich vor allem das Fach Informatik. So haben wir innerhalb des Informatikunterri….. eine schuleigene Homepage aufgebaut, betre…. und weiterentwick…. . Die Arbeiten an der Homepage haben mir sehr viel Sp…. bereitet, sod…. ich mich dazu entschlos…. habe, beruflich in diesem Tatigkeitsbereich zu arbeiten. Meine erworbenen Grundla…. werden mir bei der Ausbild…. zum Datenverarbeitungskaufmann nutzlich s…. .

Uber eine Einladung zu einem Vorstellungsgesprach freue ich mich deshalb sehr.

Mit freundlichen Gru.en

Thomas Gluck

Варианты ответов: 1-

Schon vor Ablauf der Schulpflicht, beginnt für die Schulabgänger der Ernst des Lebens, denn sie müssen sich ernsthafte Gedanken über ihren beruflichen Werdegang machen. Die meisten Jugendlichen mochten nach der Schule eine Lehre beginnen und einen Beruf erlernen. Jedes Jahr drangen etwa 700.000 Schulabgänger auf den deutschen Ausbildungsmarkt. Obwohl es 345 (Stand 2007) anerkannte Ausbildungsberufe gibt, werden von den Schulabgängern nur einige wenige Berufe favorisiert. Als Traumberuf werden immer wieder die gleichen Berufe genannt. Die Jungen ziehen Berufe wie Kraftfahrzeugmechaniker, Industriekaufmann, Bürokaufmann oder Mediengestalter vor, während die Mädchen sich mehr für die Berufsbilder Krankenschwester, Arzthelferin, Frisöse oder Bürokauffrau interessieren. Das Ungleichgewicht zwischen Angebot und Nachfrage auf dem Ausbildungsmarkt wird den Jugendlichen bereits nach ihren ersten Absagen ihrer Bewerbungen deutlich. Der harte Kampf um einen guten Ausbildungsplatz hat begonnen.

Wie in jedem Jahr hoffen zehntausende Schulabgänger vergeblich auf einen Ausbildungsplatz, denn in Deutschland herrscht ein gro.er Mangel an Lehrstellen. Die Gründe sind vielfaltig. Neben dem bereits erwähnten Ungleichgewicht zwischen Angebot und Nachfrage beklagen die Unternehmen, dass ihnen eine vernünftige Ausbildung ihrer Auszubildenden viel Zeit und vor allem Geld kostet. Aus Kostengrunden stellen vor allem kleinere Unternehmen keine oder nur noch selten Ausbildungsplatze zur Verfügung. Größere Konzerne haben in den letzten Jahren ebenfalls ihr Ausbildungsangebot kräftig reduziert und schauen lieber auf ihre Rendite. Außerdem geben viele Unternehmen an, dass viele Schulabgänger oft nicht über die notwendigen Kenntnisse verfügen, die sie für das Berufsbild benötigen und geben dem deutschen Schulsystem den „Schwarzen Peter“.

Damit in Zukunft kein Facharbeitermangel herrscht, müssen Industrie und Handel umdenken und wieder vermehrt Ausbildungsplatze zur Verfügung stellen. Aber auch die Schuler sind gefordert. Sie sollten in der Schule eine höhere Lernbereitschaft zeigen und sich durch gute Leistungen vor allem in den Hauptfächern Deutsch, Englisch und Mathematik anbieten. Außerdem ist eine rechtzeitige Bewerbung um einen Ausbildungsplatz sehr hilfreich. Thomas Glück schrieb folgende Bewerbung.

2. Sehr geehrter Herr Wundermann, Bielefeld 04.04.20..

Auf der Suche nach einem geeigneten Ausbildungsplatz bin ich beim Surfen im Internet auf Ihre Firma und Ihr Ausbildungsangebot aufmerksam geworden. In Ihrem Ausbildungsangebot bieten Sie unter anderem einen Ausbildungsplatz zum Datenverarbeitungskaufmann an. Diese Stelle interessiert mich und daher bewerbe ich mich hiermit um diesen Ausbildungsplatz.

Zurzeit besuche ich die 10. Klasse der Realschule in Bielefeld. Im Juni werde ich meine Schulausbildung mit der Fachoberschulreife beenden. Insgesamt habe ich einen guten Notendurchschnitt. Meine Starken liegen in Fächern, in denen logisches Denken verlangt wird. Neben dem Mathematikunterricht interessiert mich vor allem das Fach Informatik. So haben wir innerhalb des Informatikunterrichts eine schuleigene Homepage aufgebaut, betreut und weiterentwickelt. Die Arbeiten an der Homepage haben mir sehr viel Spaß bereitet, sodass ich mich dazu entschlossen habe, beruflich in diesem Tätigkeitsbereich zu arbeiten. Meine erworbenen Grundlagen werden mir bei der Ausbildung zum Datenverarbeitungskaufmann nützlich sein.

Über eine Einladung zu einem Vorstellungsgespräch freue ich mich deshalb sehr.

Mit freundlichen Grüßen

Thomas Glück

Инструкция по выполнению: Setzen Sie in die Lücke das passende Wort in richtiger Form ein.

**Критерии оценки:**

• оценка «отлично» выставляется студенту, если он знает языковой материал в полном объеме, предусмотренном рабочей программой; умеет применять полученные знания на практике, демонстрирует высокий уровень владения речевыми компетенциями в их фонетическом, лексическом, грамматическом и прагматическом аспектах;

• оценка хорошо» выставляется студенту, если он знает языковой материал в полном объеме 90% предусмотренного рабочей программой; умеет применять полученные знания на практике, демонстрирует хороший уровень владения речевыми компетенциями в их фонетическом, лексическом, грамматическом и прагматическом аспектах,

• оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если он знает языковой материал в полном объеме 60% предусмотренного рабочей программой; умеет применять полученные знания на практике, демонстрирует уровень владения речевыми компетенциями в их фонетическом, лексическом, грамматическом и прагматическом аспектах, достаточный для осуществления бытовой коммуникации;

• оценка неудовлетворительно» выставляется студенту, если он знает языковой материал в полном объеме менее 60% предусмотренного рабочей программой; не умеет применять полученные знания на практике, демонстрирует уровень владения речевыми компетенциями в в их фонетическом, лексическом, грамматическом или прагматическом аспектах, недостаточный для осуществления бытовой коммуникации.

Министерство образования и науки Российской Федерации

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение

высшего образования

«Ростовский государственный экономический университет (РИНХ)»

Кафедра лингвистики и межкультурной коммуникации

**Комплект для выполнения контрольного задания**

по дисциплине

**Практика устной и письменной речи**

**второго иностранного языка**

**Модуль 1 . «Einführungskurs. Erste Kontakte».Вариант 1.**

**Задание1.** **Was fehlt? Ergänzen Sie.**

… Thomas,ich … Maike. Ich lebe … Ѕtuttgагt, in … . Ich bin neunzehn …

alt. Meine … heißen Elke und Tobias. Ich habe einen … , Ѕvеn, und eine

Ѕсhwеѕtег, Anne. Meine … und Opa wohnen in Berlin. Wir … auch einen

Hund. Er heißt Ѕігuррі.… mir bitte bald!

Liebe …Маіkе

**Задание 2.** **Beantworten Sie die Fragen.**

Wie hеі(еп Ѕіе?

Wie ist IhrVorname?

Wie ist ‘hr Familienname?

Wie alt sind Ѕіе?

Woher kom men Ѕіе?

Wo wohnen Ѕіе?

Was sind Ѕіе von Beruf?

Welche Ѕргасhеп sprechen Ѕіе?

**Задание 3.Übersetzen Sie**

FamiIie Behrens

Das ist Marta, die Ѕсhwеѕtег von Hans. Ѕіе ist geschieden. Ѕіе arbeitet als

Mathematiklehrerin. Ѕіе spieIt sehr gut Gitarre und hört gem Popmusik.

Das ist der Bruder von Hans. Er heiBt Martin. Er studiert Informatik in Bremen. Er spricht sehr gut Englisch und schreibt gem Computer programme. Martin ist ledig.

Das ist Hans Behrens. Er arbeitet als Chemiker bеі ВАЅF in Lud

wigshafen. Er ist verheiratet mit Ѕuѕапnе und hat zwei Kinder.Ѕеіnе Hobbys sind Tennis spielen und Briefmarken sammeln

Das ist Ѕuѕаппе. Ѕіе ist die Frau von Hans und die Mutter von Maximilian und Магіе. Ѕіе агbеіtet als Managerin bei ВАЅF. Ѕіе liest gerne Kriminalromane.

Das ist Maximilian, der Ѕоhп von Hans und Ѕuѕаnпе, der Bruder von Marie. Er ist vier Jahre alt und spielt gem. Fußball.

Das ist Marie, die Tochter von Hans und Ѕuѕаппе, die Ѕсhwеѕtег von Maximilian. Ѕіе ist acht Jahre alt und singt im Chor.

**Задание 4.Verben kопјuіегеп**

1 FгäuІеіn МülІег … aus Mannheim. (kommen)

2 Ѕіе … seit З Monaten in КöІп. (wohnen)

З ‘hr Vorname …Sigrid, (sein)

4 $іе … drei Geschwister. (haben)

5 Jhre Geschwister … RoIf, Anneliese und GunduIa, (heiflen)

б Sigrid … nicht verheiratet. (sein)

7 Heute Abend … sie eine Party. (machen)

8 Sіе … пämlісh Geburtstag. (haben)

9 Sie … sich viele Geschenke, (wünѕсhеn)

10 Zur Party … vieIe Freunde. (kommen)

**Задание 5. Ѕätzе bauen**

Subjekt -Verb -Mittelfeid / Ende

* hеіßеп / ich / Gustav Lenz / .
* wohnen / Klaus / Hamburg / in! .
* lernen/ Sohn / mein / Deutsch / .
* sein / Erwin / verheiratet / nicht/ .
* suchen / Torsten / Ѕсhlüѕѕеl/ immer/ den.
* kommen/ Frau! Türkei/ der die! aus/,
* haben/ Kind! Geschwistenj das! keine!.
* Tninken/ Mann / Alkohol/mein/keinen! .
* verstehen! Nachbar/ mich / nicht/ mein ! .
* machen /Tim/ Hausaufgaben/ nicht!/die! .

**Модуль2 .«Deutsches Alltagsleben»**

**Вариант 2.**

**Задание 1. *Вставьте возвратную частичку «sich» там, где это необходимо после постановки глагола в правильную грамматическую форму.***

* Eure Schüler interessieren  (sich — ?) für neue Bücher über menschliche Beziehungen. – Ваши учащиеся интересовались новыми книгами о человеческих взаимоотношениях.
* Deine Stellungnahme interessiert (sich — ?) deine Kollegen überhaupt nicht. – Твоя точка зрения твоих коллег вообще не интересует.
* Barbara hat (sich — ?) das schöne Bild nochmals angesehen. – Барбара еще раз рассмотрела эту красивую картинку.
* Diesen Film hat Mark bis jetzt (sich — ?) nicht gesehen und fand ihn sehr interessant. – Этот фильм Марк до сих пор не видел и нашел его очень интересным.
* Der Firmenbesitzer will (sich — ?) seine Angestellten mit einfachen Aufgaben nicht beschäftigen. – Владелец компании не хочет занимать своих сотрудников простыми задачами.
* Mein jüngerer Bruder beschäftigt (sich — ?) mit der Reparatur meines Autos schon einige Tage lang. – Мой младший брат занимается ремонтом моего автомобиля уже несколько дней подряд.
* Und jetzt beeilt (sich — ?) Martina endlich. – А сейчас Мартина, наконец, поторапливается.
* Wir werden unsere Freunde nicht beeilen (sich — ?). – Мы не будем торопить своих друзей.
* Deine Kinder langweilen (sich — ?) in dieser Herberge. – Твои дети скучают на этой турбазе.
* Ich muss sagen, dass ihr Mann (sich — ?) ganz gut beherrscht. – Я должна сказать, что ее муж очень хорошо владеет собой.

**Задание 2.** **Упражнение. «Переведите следующие предложения на немецкий язык, обращая внимания на используемые предлоги и падежи после них.»**

* Студенты не обратили внимания на высказывания своего куратора.
* Ее коллеги работают над совершенствованием этого прибора уже несколько месяцев.
* Его дочь очень гордится своим опытом.
* По случаю вашего визита в Мюнхен вы примете участие в «Октябрьском празднике» (традиционном пивном празднике).
* Твои слова не оказывают никакого влияния на их поведение.
* Наши соседи действительно очень сердиты на твоих сегодняшних гостей.
* У нас нет никаких доказательств честности твоих сотрудников.
* Все присутствующие согласились с председателем.
* Напротив здания школы строится новая библиотека.
* Петер высказал свое мнение о сегодняшнем собрании.
* Его позиция по отношению к нашим намерениям не ясна.
* Здесь (= в этом) она с вами обязательно согласится.
* Наши дети доверяют бескорыстию этого пожилого человека.
* В этом музее туристов ознакомили со старыми национальными обычаями и обрядами.

**Задание 3.Wählen Sie das richtige Verb:**

* Man … in unseren Hotelzimmern nicht rauchen! – В номерах нашей гостиницы нельзя курить!
* Unsere Kinder … am Wochenende möglichst lange im Freien sein. – Наши дети должны провести в выходные как можно больше времени на свежем воздухе.
* Deine Schwester … unsere Regeln akzeptieren und einhalten. – Твоя сестра обязана принять и соблюдать наши правила.
* Auf ihren Reiseführer … die Touristen im Bus warten. – Своего гида туристы должны дожидаться в автобусе.
* Und was … sein komisches Benehmen bedeuten? – И что должно означать его странное поведение?
* Deine Freunde … ein Taxi finden, sonst kommen sie zur Grenze zu spät. – Твои друзья должны найти такси, иначе они доберутся до границы слишком поздно.
* Was … meine Tochter ihrer Schulfreundin sagen? – Что моя дочь должна сказать своей школьной подруге?
* Ihre Aufsätze … heute abgegeben werden! – Ваши сочинения должны быть сданы сегодня!
* Wann … Gerda für ihr Flugticket zahlen? – Когда Герда должна заплатить за свой авиабилет?
* Dein Enkel … seine Kaninchen rechtzeitig füttern. – Твой внук должен своевременно кормить своих кроликов.
* Wir … unsere Krankenschwester darüber benachrichtigen. – Мы должны известить об этом нашу медицинскую сестру.
* Ihr Arzt vertritt die Meinung, dass sie alle Milchprodukte aus ihrem Speiseplan streichen muss. – Ее врач придерживается мнения, что она должна исключить из своего рациона все молочные продукты.
* Horst … diese Verpflichtungen übernehmen. – Хорст обязан взять на себя эти обязательства
* Er … seinen Bericht am Dienstag erstatten. – Он должен сделать свой отчет во вторник.

**Задание 4. Bilden Sie mit den Wörtern Sätze in der angegebenen Zeitstufe.**

a. Bodensee, im Sommer, letztes Jahr, schwimmen, er (Präteritum)

b. Winter, Snowboard, ich, nächsten, fahren, in den Alpen (Futur I)

c. Musik, Tag, wir, gestern, hören, den ganzen (Perfekt)

d. verschlafen, Sonntag, ich, den ganzen (Präteritum)

е. Ich, schreiben, Brief, an, Freundin, meine (Plusquamperfekt)

**Задание 5. Bilden Sie Sätze in Imperfekt**

* der Einheimische / die Gäste / das „Hotel Ritter"/empfehlen
* wir / unser Nachbar / begegnen
* der Fußballstar / die Fußballfans (PI.) / entfliehen
* die Lügen / der Politiker / nicht helfen
* der Richter / der Zeuge / nicht glauben
* die Katze / das Vogelnest / sich heimlich nähern
* der Dünger / die Pflanzen / nutzen
* das Bild / die Freunde / nicht gefallen
* ich / der Brief / nicht beantworten

10. der Fußgänger / die Fremden (PI.) / der Weg / zeigen

11. der Vater / der Junge / eine Belohnung / versprechen

12. der Fahrer / der Autoschlosser / zusehen

1. der Minister / die Verantwortung / übernehmen
2. der Trainer / der Fußballspieler / nicht erlauben mitzuspielen
3. die Anwesenden / der Vorschlag / zustimmen
4. die Passanten / die Dame / beistehen
5. das Parlament / das Gesetz / beschließen
6. alle / die Antwort / verweigern
7. das Musikstück / die Besucher (PI.) / mißfallen
8. einige Zuhörer / der Redner / widersprechen

**Модуль 3 «Moderne deutsche Realien». Вариант 3.**

**Задание 1. Переведите предложения на немецкий, выбирая подходящий модальный глагол.**

* Эти десять упражнений вы можете сделать устно.
* Что хотелось бы выпить сопровождающему твоей сестры?
* Ее двоюродная сестра умеет составлять красивые цветочные букеты.
* Ты хочешь пойти сегодня в бассейн? Я смогу пойти с тобой.
* Ульрика должна рассказать своим коллегам о вчерашней выставке.
* Можно мой сын прочитает эту книгу дома?
* Его жена любит вареные яйца с хреном.
* Беттине срочно должна быть сделана операция.
* Необходимо поторопиться: потихоньку становится темнее.
* Никто из учеников не имеет право пользоваться калькулятором во время контрольной работы.
* Его брат, к сожалению, не может купить микроавтобус.
* Барбара не хочет приглашать гостей в своей новый дом.

**Задание 2. Поставьте существительные или словосочетания в правильный падеж, которым управляет данный предлог.**

* Mit (meine österreichische Freunde) werde ich in diesem Sommer ziemlich viel Zeit verbringen. С моими австрийскими друзьями я этим летом проведу довольно много времени.
* Nach (die letzte Schulstunde) gingen die Schüler in die Kunstkammer. – После последнего урока учащиеся пошли в Кунсткамеру.
* Du musst das Wasser aus (dieser Eimer) nehmen. – Ты должен взять воду из этого ведра.
* Heute kommen zu (seine Tante) viele verschiedene Gäste. – Сегодня к его тете придут много разных гостей.
* Mein Sohn hat nie von (Haustiere) geträumt. – Мой сын никогда не мечтал о домашних животных.
* Bei (solche gastfreundliche Menschen) werden wir immer gerne übernachten. – У таких гостеприимных людей мы всегда с удовольствием останемся ночевать.
* Seit (das Jahr 2002) heißt dieses Dorf anders. – С 2002 года эта деревня называется по-другому.
* Gegenüber (sein Büro) ist ein riesengroßer Parkplatz. – Напротив его офиса находится огромная площадка для парковки автомобилей.
* (Die Vereinbarung) entsprechend mussten die Parteien sämtliche Investitionen innerhalb von einem Jahr einbringen.
* (Der Willen) seines Betreuers entgegen hat er auf die Weiterbildung verzichtet. – Вопреки воле своего куратора он отказался от повышения квалификации.
* Getreu (die bereits getroffene Vereinbarung) wird unsere Miete in einem Jahr erhöht. – В соответствии с ранее достигнутой договоренностью наша арендная плана будет через год повышена.
* (Dieses wichtige Ziel) zuliebe müssen sie viele Hindernisse und Schwierigkeiten überwinden. – Ради этой важной цели они должны преодолеть много препятствий и трудностей.

**Задание 3. Formen Ѕіе die Ѕätzе in die Perfektform um.**

**Benutzen Ѕіе, wenn möglich, in Ihrer Antwort Personalpronomen.**

* Der Chef gibt der Ѕekretärin den Brief.
* Iм UгІаub dеnkе ich immer an meine Freundin.
* Die Kinder finden, im Wald das versteckte Geld.
* Warum Iügst du deinen Lehrer an?
* Leider misslingt mir der Versuch.
* Ѕопја nimmt das Geld aus der Tasche.
* Die Männer saufen die ganze Nacht.
* Der Koch schneidet sich in den Finger.
* Wäsсht Frau Kiesel die Wasche?
* Die Kinder streiten sich täglich um das Spielzeug

**Задание 4. Was war in letzter Zeit los in der Stadt?**

1. Ausstellung von Gemälden von Picasso

2. Aufführung zweier Mozartopern

3. Eröffnung der Landesgartenschau

4. Ehrung eines Komponisten und zweier Dichter

5. Ernennung des Altbürgermeisters zum Ehrenbürger der Stadt

6. Errichtung eines Denkmals zur Erinnerung an einen Erfinder

7. Einweihung des neuen Hallenbades

8. Veranstaltung eines Sängerwettstreits

9. Vorführung von Kulturfilmen

10. Start eines Rennens über 50 Jahre alter Automobile

**Задание 5. Ergänzen Sie folgende Satze und setzen Sie dabei die Verben in die Handlungsform Aktiv bzw. Passiv.**

A.

Aktiv Ргäѕеnѕ

tapezieren

Wir … dein Zimmer.

tragen

Er … den Rucksack.

besuchen

Ihr … die Freunde

рflüсkеn

ich … die Blumen.

wіdегѕpгесhеп

Du … deiner Freundin.

B.

Passiv Präsens

tapezieren

Dein Zimmer…

tгаgеn

Dег Rucksack …

besuchen

Die Fгеuпdе…

pflücken

Diе Blumen…

widersprechen

Dеіnег Freundin…

**Модуль 4 « Deutsche in der Familie»**

**Вариант 4.**

**Задание 1. Переведите предложения и употребите подходящие предлоги времени, обращая внимание на управление требуемым падежом.**

1. Во время школьных каникул многие школьники отдыхают на различных турбазах.

2. В 18.00 мы решили отправиться на городской пляж.

3. В районе полуночи Михаэль, наконец, заснул.

4. Анна уехала в свою деревню в Ленинградской области на три недели.

5. В последние выходные мы приготовили на гриле очень вкусные сосиски.

6. Двадцатого июля у нашей дочери день рождения.

7. Начиная с 2010 года, ее сын учится в языковой школе.

8. В течение этого периода времени мы не курили вообще.

9. Между двумя этими событиями ничего интересного не было.

10. До этого дня Барбара никогда не готовила сама.

11. Это соглашение вступило в силу (начало действовать) с момента его подписания.

12. Его сестра отваривала свои пельмени в течение восьми минут.

13. До конца 1992 года Максим учился в Техническом университете.

14. По истечении шести недель мы заключим с Вами новый договор аренды.

***Задание 2. Переведите следующие высказывания на немецкий язык, обращая внимание на использованные в них возвратные глаголы.***

* Почему вы постоянно что-то выдумываете?
* Барбара должна узнать (навести справки) о новом расписании движения поездов.
* Твоя бабушка часто злится, но она быстро успокаивается.
* Ты должен спрятаться и не двигаться, иначе они тебя сразу обнаружат.
* Двигатель не в порядке, поэтому автомобиль слишком медленно ускоряется.
* Это место находится в непосредственной близости от его родного города.
* Наконец-то ей удалось расслабиться.
* Жители этого города самостоятельно могут защититься от своих врагов.
* Ульрика попрощалась с гостями своей матери и пошла на вокзал.
* За городом его жена простудилась и вынуждена теперь оставаться в постели.
* Барбара собиралась завтра как следует позагорать на пляже.
* На этой турбазе мы будем отдыхать почти две недели.
* У Цецилии накладывать себе угощение всегда приходилось самостоятельно.
* Цены на эти товары укрепляются очень медленно.

**Задание 3. Bilden Sie Sätze dem Sinn nach mit den Konjunktionen „denn", „aber", „oder", „sondern", „und".**

1. Ilse mochte im Urlaub in den Süden fahren. Sie liebt die Sonne und das Meer.

2. Wil­li und Helga möchten auch in Urlaub fahren. Sie müssen dieses Jahr zu Hause bleiben. Ihr Junge ist krank.

3. Ich verbringe meinen Urlaub auf einem Bauernhof. Ich bleibe zu Hause. Ich muß sparen.

4. Fritz macht keinen Urlaub auf dem Bauernhof. Er arbei­tet lieber in seinem eigenen Garten.

5. Ruth bleibt dieses Jahr zu Hause. Sie will im nächsten Jahr zu ihrer Schwester nach Kanada fliegen. Dafür muß sie fleißig sparen.

6. Wolfgang und Heidi fliegen nicht nach Spanien. Sie fahren mit ihren Kindern an die Nordsee. Für die Kinder ist ein raues Klima besser, sagt der Arzt.

7. Eberhard will ins Hochgebirge. Er klettert gern. Seine Mutter ist davon nicht begeistert.

8. Rosemarie fährt zu ihrem Bruder nach Wien. Sie besucht ihre Verwandten in Leipzig.

**Задание 4. Gebrauchen Sie Modalverben als subjektive Einschätzung**

1. Man sagt, daß im Krankenhaus der Stadt B. im letzten Jahr viele Millionen Mark veruntreut worden sind.

2. Ein junger Arzt sagt, daß er gehört habe, daß die Medikamente für das Krankenhaus gleich wieder verkauft worden seien.

3. Die Krankenschwestern und Pfleger haben davon vielleicht gar nichts gewußt.

4. Die Leute erzählen, daß der Chefarzt vor kurzem die häßliche Tochter des Gesundheitsministers geheiratet hat.

5. Sehr wahrscheinlich waren die Beamten des Gesundheitsministeriums über die Unterschlagungen im Krankenhaus schon seit langem informiert.

6. Vielleicht sind einige Beamte sogar bestochen worden.

7. Außerdem wird berichtet, daß alle Akten aus den Geschäftsräumen des Krankenhauses verschwunden sind.

8. Vielleicht waren unter den verschwundenen Medikamenten auch Drogen.

9. Ein verhafteter Drogenhändler sagt, daß er seinen „Stoff" immer an der Hintertür des Krankenhauses abgeholt habe.

10. Möglicherweise sind auch Verbandszeug und Kopfschmerztabletten verschoben worden.

**Задание 5. Bilden Sie erweiterte Attribute**

* Im Zoo von San Francisco lebte ein Löwe, der mit beiden Augen in jeweils ver­schiedene Richtungen schielte.
* Er bot einen Anblick, der derart zum Lachen reizte, dass es nicht lange dauerte, bis er entdeckt und zu einem Star gemacht wurde, der beim Fernsehpublikum von ganz Amerika beliebt war.
* Der Löwe, der von Dompteuren und Tierpflegern für seine Auftritte vorbereitet wurde, stellte sich allerdings so dämlich an, dass man ihm nur leichtere Aufgaben, die sein Fassungsvermögen nicht überschritten, zumuten konnte,
* was aber dem Publikum, das wie närrisch in den unmäßig blöden Ausdruck des Löwen verliebt war, nichts auszumachen schien.
* Damit die Sendung nicht langweilig wurde, engagierte man kleinere Zirkusunter­nehmen, die um ihre Existenz kämpften.
* Sie nahmen natürlich die Gelegenheit, die sich ihnen bot, mit Freuden an,
* aber alle ihre Darbietungen, die sorgfältig eingeübt worden waren, wurden von dem Publikum, das allein auf den schielenden Löwen konzentriert war, glatt übersehen.
* Auch die Kritiken, die regelmäßig am Morgen nach der Sendung erschienen, erwähnten nur beiläufig die Akrobaten und Clowns, die bis heute unbekannt geblie­ben sind.

**Модуль5 « Deutsche in der Familie»**

**Вариант 5.**

**Задание 1.Переделайте сложноподчиненные предложения в предложения с распространенными определениями.**

* Die bunten Blätter, die die Kinder im Garten gesammelt haben, waren richtig schön. – Пестрые листья, которые дети собрали в саду, были действительно красивыми.
* Die Hausaufgaben, die rechtzeitig gemacht werden, geben den Kindern gewisse Freiheit. – Домашние задания, которые выполняются своевременно, дают детям определенную свободу.
* Unsere Tante möchte das Treibhaus besichtigen, die unser Nachbar gebaut hat. — Наша тетя хотела бы осмотреть теплицу, которую построил наш сосед.
* Die Bilder, die ihr im heutigen Unterricht gemalt habt, müssen abgegeben werden. – Картины, которые вы нарисовали на сегодняшнем занятии, необходимо сдать.
* Das war die letzte Prüfung, die unsere Studenten abgegeben haben. – Это был последний экзамен, который сдали наши студенты.
* Die Fenster, die seine Frau geputzt hat, glänzten in der Sonne. – Окна, которые вымыла его жена, сверкали на солнце.
* Die Muster, die meine Kollegen vorbereitet haben, wurden im Schaufenster ausgestellt. – Образцы, которые подготовили мои коллеги, были выставлены в витрине.
* Barbara hat ihm die Flugtickets übergeben, die sie heute im Flughafen gekauft hat. – Барбара передала ему билеты на самолет, которые она сегодня купила в аэропорту.
* Der Vertrag, der seitens sämtlicher Partner unterzeichnet wurde, wurde unserem Chef vorgelegt.
* Wir warteten gerade auf das Flugzeug, das eine Stunde später gelandet hat. – Мы ждали именно тот самолет, который приземлился на час позже.

**Задание 2.** **Поставьте следующие за предлогами одиночные существительные или существительные с определениями к ним в правильный падеж.**

* Jenseits (der Zaun) ist eine tiefe Grube. – По ту сторону забора находится глубокая канава.
* Während (die Bergreise) haben die Reisenden sehr viele schöne Bilder gemacht. – Во время поездки в горы путешественники сделали очень много красивых фотографий.
* Beiderseits (die Allee) kann man viele schöne alte Gebäude sehen. – С обеих сторон аллеи можно увидеть много красивых старых зданий.
* Wegen (die bevorstehende Prüfung) mussten die Studenten alle wichtigen Themen wiederholen. – Из-за предстоящего экзамена студентам было необходимо повторить все важные темы.
* Diesseits (der Park) gibt es ein chinesisches Restaurant, wo wir heute zu Mittag essen können. – По эту сторону парка находится китайский ресторан, в котором мы сегодня можем пообедать.
* Trotz (eine unerwartete Preiserhöhung) wollte Barbara diesen Computer unbedingt kaufen. – Несмотря на неожиданное повышение цены Барбара хотела обязательно приобрести этот компьютер.
* Unweit (unsere Fabrik) gibt es einen kleinen Fluss, wo man angeln kann. – Недалеко от нашего завода есть маленькая речка, в которой можно половить рыбу.
* Außerhalb (dieses sibirische Dorf) gibt es nur Wälder. – За пределами этой сибирской деревни есть только леса.
* Statt (eine Kirche) haben die Touristen den Botanischen Garten besucht. – Вместо церкви туристы посетили Ботанический сад.
* Infolge (das warme regnerische Wetter) wachsen in unseren Wäldern viele Pilze. – Вследствие теплой дождливой погоды в наших лесах растет много грибов.
* Wegen (die Straßenarbeiten) kann man längs (der Kai) nicht spazieren gehen. – Из-за дорожных работ вдоль набережной гулять нельзя.
* Innerhalb (diese drei Monate) hat Roland keine einzige Zigarre geraucht. – В течение этих трех месяцев Роланд не выкурил ни единой сигары.

**Задание 3. Переведите следующие высказывания на немецкий язык.**

* Прочитанные этим летом школьниками произведения русских писателей будут обсуждаться в новом учебном году.
* Разработанный руководством завода новый трудовой регламент (распорядок) пока еще не был разъяснен рабочим.
* Опубликованная в газете статья о новом составе правительства вызвала интерес.
* Мой секретарь проверит сегодня все вошедшие в течение недели письма.
* Бабушка запекла с сыром собранные вчера ее внуками грибы.
* Посаженные нами помидоры и огурцы необходимо полить.
* Продаваемый в этом магазине белый хлеб мне на вкус не нравится.
* Твой друг может воспользоваться построенным моим дядей гаражом.
* Принятые пилюли плохо перевариваются.
* Клиенты забрали отремонтированные вчера нашими механиками автомобили.

**Задание 4. Die negative Antwort. Bitte ergänzen Sie die Lücken:**

Sehr geehrter Herr Mustermann,

vielen Dank für Ihr \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ vom 13. November und das darin zum \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

gebrachte Interesse \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ den Erzeugnissen unseres Hauses.

Leider müssen wir Ihnen \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, dass wir uns gegenwärtig nicht in der

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ sehen, Ihnen ein Angebot zu \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, da wir mit Auftragen für das

nächste Quartal voll ausgelastet \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. Eine kurzfristige Kapazitätsausweitung ist leider

nicht \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

Mit der Bitte um Ihr \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ verbleibe ich mit freundlichen Grüßen,

Martina Musterfrau

**Задание 5. Formen Sie die Sätze in indirekter Rede in die direkte Rede um.**

[...] Die Kultusministerin sagte, ein Verbot reiche aber nicht aus. Daher solle die Übergangszeit genutzt werden, um an allen Schulen für einen Verzicht auf Tabakkonsum zu werben. Die Ministerin fügte hinzu, die Regierung werde die Gründung von Arbeitsgruppen zur Aufklärung über das Raucher-Risiko an Schulen unterstützen.  
Der Vorsitzende des Landeselternbeirats sagte, die Zahl der jugendlichen Raucher steige. Sie würden von Gleichaltrigen und älteren Schülern zum Rauchen angestiftet.  
Der Vertreter einer deutschen Gesundheitsorganisation erklärte, Zigarettenkonsum sei der wichtigste Faktor beim Entstehen von Herz-Kreislauf-Erkrankungen. Er warnte, die heutigen Zigaretten seien mit Zusatzstoffen versehen, die es erlaubten, den Rauch tiefer einzuatmen, ohne dass es zu einem Hustenreiz komme. Dies führe dazu, dass der Zigarettenrauch noch mehr Schaden anrichte.

**Модуль 6 „Deutsches Heute und Morgen“**

**Вариант 6.**

**Задание 1. Eine Anfrage. Bitte ergänzen Sie die Lücken:**

Sehr geehrte Damen und Herren,

wir haben in den letzten Jahren viele ausländische Parfummarken auf dem deutschen Markt

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ und für die Hersteller beträchtliche Umsatze \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ können.

Ihre aktuelle Kollektion hat auf der Messe in Paris überzeugt und unser besonderes Interesse

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. Daher bitten wir Sie, uns alle Unterlagen \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Ihr aktuelles

Verkaufsprogramm zuzusenden.

Gestatten Sie uns noch, darauf hinzuweisen, dass unsere Abnehmer über ein ausgezeichnetes

Kundendienstnetz \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

Ihrer Antwort sehen wir mit großem Interesse \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

Mit freundlichen Grüßen,

Helmut Mustermann

**Задание 2.**

**A.Unterstreichen Sie die Einleitungssätze der indirekten Rede und   
kennzeichnen Sie die Verben im Konjunktiv.**  
Vater jagt Freund der Tochter

Stuttgart ¦ Ein Familienstreit führte gestern in Stuttgart zu einer wilden Verfolgungsjagd. Die Polizei berichtete, ein 45 Jahre alter Autofahrer sei einem Wagen hinterher gerast, in dem seine 16-jährige Tochter mit ihrem 31 Jahre alten Freund gesessen habe. Die Eltern des Mädchens erklärten, sie seien nicht mit dem Freund einverstanden gewesen. Die Polizei teilte mit, beide Fahrer hätten sämtliche Tempobegrenzungen ignoriert und zahlreiche Kreuzungen bei Rot überfahren.

**Setzen Sie die richtigen Verbformen der direkten Rede ein. (Achtung:   
Präteritum)**  
Vater jagt Freund der Tochter  
Heidelberg – Ein Familienstreit führte gestern in Heidelberg zu einer wilden Verfolgungsjagd. „Ein 45 Jahre alter Autofahrer \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ einem Wagen hinterher, in dem seine 16-jährige Tochter mit ihrem 31 Jahre alten Freund \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,“ berichtete die Polizei. Die Eltern erklärten: „Wir \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ nicht mit dem Freund einverstanden.“ Ein Sprecher der Polizei sagte: „Beide Fahrer \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ sämtliche Tempobegrenzungen \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ und zahlreiche Kreuzungen bei Rot \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.“

**Задание 3. Formen Sie die Sätze um**

(1) Die Kinder amüsierten sich über die Spiele der Seelöwen.

(2) Kinder erfreuen sich oft an Kleinigkeiten.

(3) Das Lagerfeuer erwärmte die Pelztierjäger.

(4) Seine Bemerkungen ärgerten die Frau.

(5) Sein schlechtes Prüfungsergebnis hat mich sehr gewundert.

(6) Der Junge beschäftigt sich stundenlang mit seinen Bausteiner.

(7) Der Junge begeistert sich für die Rockmusik.

(8) Alle haben sich über sein Verhalten empört.

**Задание 4. Führen Sie die Partizipien I auf die entsprechenden verbalen Konstruktionen zurück**

(1) die zu entscheidende Streitfrage

(2) der entscheidende Augenblick

(3) die sich für den Kandidaten entscheidende Kommission

(4) die sich verteidigenden Soldaten

(5) die ihren 1. Platz verteidigenden Handballer

(6) der zu verteidigende 1. Platz

(7) die vollautomatisch waschende Waschmaschine

(8) die zu waschenden Kleidungsstücke

(9) das sich waschende Kind

(10) die bei der Abschlussprüfung zu lösenden Aufgaben

(11) der die Zunge lösende Wein

(12) die sich in Wasser schlecht lösende Tablette

**Задание 5. Konkurrenzformen in Kausalsätze mit da oder weil um**

**(**1) Ich muß mich sehr in acht nehmen, denn ich habe gerade eine Grippe hinter mir.

(2) Das Geschäft bleibt vorläufig wegen Renovierung geschlossen.

(3) Die neue Wohnung ist sehr klein; deswegen können wir nicht alle Möbel aufstellen.

(4) Wir möchten unsere Wohnung gegen eine größere tauschen. Wir haben nämlich nicht genug Platz für die Kinder.

(5) Der Ort ist sehr ruhig, liegt er doch abseits von den großen Straßen.

(6) Aus Furcht vor Strafe belog der Junge seinen Vater.

(7) Auf Grund dessen, dass die Arbeit zu sehr angewachsen ist, kann der Abteilungsleiter nicht mehr alles selbst übersehen und koordinieren.

(8) Es wird abends kühl, ich habe daher die Jacke mitgenommen.

(9) Ich komme später, denn ich habe noch etwas zu erledigen.

(10) Sie sah sehr blass aus, war sie doch lange krank gewesen.

**Критерии оценки:**

* оценка «отлично» выставляется студенту, если правильно выполнено более 80% заданий;
* оценка «хорошо» выставляется студенту, если правильно выполнено более 60% заданий;
* оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если правильно выполнено более 40% заданий;
* оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если правильно выполнено менее 40% заданий.

Министерство образования и науки Российской Федерации

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение

высшего образования

«Ростовский государственный экономический университет (РИНХ)»

Кафедра лингвистики и межкультурной коммуникации

**Деловая (ролевая) игра**

по дисциплине

**Практика устной и письменной речи**

**второго иностранного языка**

1 Тема (проблема, ситуация)

«Sams Ankunft»

Videofilm „extr@ auf Deutsch", Folge 1

2 Концепция игры

В представленной концепции форма имеет принципиально важное значение, т.к. позволяет отойти от традиционной формы подачи учебного материала, используя мультимедийные средства обучения. Интегративность формы ролевой игры позволяет осуществлять одновременное корректирование и адаптацию учебного материала к прикладным задачам учебного процесса.

3 Роли:

Немецкие студенты, юноши и девушки, проживающие в общежитии. Студент Сэм, приехавший в гости американец.

4 Ожидаемый(е) результат (ы)

а)Возможность для бакалавра оценить свой уровень владения лексическим материалом темы в ситуации максимально приближенной к реальной в сравнении с другими участниками ролевой игры.

в)Повышение уровня медийной компетенции студенческой группы в работе с видеоматериалом Интернета.

с)Формирование компетенций свободно и правильно говорить на иностранном языке на бытовые темы в различных ситуациях общения, вести беседу;

- свободно понимать на слух иноязычную речь во всех её социальных и региональных вариантах в непосредственном общении в различных ситуациях и через технические средства;

**Критерии оценки для зачета:**

- оценка «зачтено» выставляется студенту, если он демонстрирует владение лексическим запасом темы и грамматическим строем языка на уровне изученного учебного материала, но спонтанно не сразу реагирует на возникающие речевые ситуации, владеет фонетикой и темпом речи достаточным для коммуникации, но с сильным акцентом;

- оценка «не зачтено» выставляется бакалавру, если студент спонтанно медленно реагирует на возникающие речевые ситуации, владеет фонетикой и темпом речи не всегда достаточным для коммуникации; сильный акцент, уровень владения лексическим, грамматическим, фонетическим строем языка, низкий темп речи позволяют осуществлять лишь фрагментарную коммуникацию.

**Критерии оценки для экзамена:**

• оценка «отлично» выставляется студенту, если он демонстрирует свободное владение лексическим запасом темы и грамматическим строем языка на уровне изученного учебного материала, спонтанно реагирует на возникающие речевые ситуации, владеет фонетикой и темпом речи. Максимально приближенными к материалам видеофильма;

• оценка «хорошо» выставляется студенту, если он демонстрирует владение лексическим запасом темы и грамматическим строем языка на уровне изученного учебного материала, но спонтанно не сразу реагирует на возникающие речевые ситуации, владеет фонетикой и темпом речи, достаточным для коммуникации;

• оценка «удовлетворительно» - выставляется студенту, если он демонстрирует владение лексическим запасом темы и грамматическим строем языка на уровне изученного учебного материала, но допускает ошибки, не влияющие на смысл высказывания. Спонтанно медленно реагирует на возникающие речевые ситуации, владеет фонетикой и темпом речи достаточным для коммуникации, но с сильным акцентом;

• оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если уровень владения лексическим, грамматическим, фонетическим строем языка, низкий темп речи не позволяют осуществлять коммуникацию.

Министерство образования и науки Российской Федерации

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение

высшего образования

«Ростовский государственный экономический университет (РИНХ)»

Кафедра лингвистики и межкультурной коммуникации

**Темы эссе**

по дисциплине

**Практика устной и письменной речи**

**второго иностранного языка**

Модуль 1«Einführungskurs Erste Kontakte »

**ЭС 1.**

1. Meine Familie

2. Mein bester Freund

Модуль 2. .«Deutsches Alltagsleben»

**ЭС 2.**

1. Einrichtung der modernen Wohnung

2. Was machen wir, um gesund zu bleiben.

Модуль 3. «Moderne deutsche Realien»

**ЭС 3.**

1. Kleider machen Leute, oder nicht?

2. Ich suche eine neue Arbeitsstelle.

Модуль 4. .« Deutsche in der Familie»

**ЭС 4.**

1. Fernsehsendungen beim Sprachlernen.

2. Das Auto in Deutschland

Модуль 5 .« Deutsche in der Familie»

**ЭС 5.**

1.Deutsche reisen gern

2. Multikulti in Deutschland

Модуль 6 „Deutsches Heute und Morgen“

**ЭС 6**

1.Dortmund ist unsere Partnerstadt

2.Deutsche Senioren sind fit.

**Критерии оценки:**

– оценка «отлично»: допускаются отдельные орфографические ошибки, отсутствуют грамматические ошибки, соблюден объем работы, соответствие теме, отражены ли все указанные в задании аспекты, стилевое оформление речи соответствует типу задания, аргументация на соответствующем уровне, соблюдение норм вежливости;

– оценка «хорошо» – допускаются орфографические и отдельные грамматические, логические и стилистические погрешности. Содержание (соблюдение объема работы, соответствие теме, отражены ли все указанные в задании аспекты, стилевое оформление речи соответствует типу задания, аргументация на соответствующем уровне, соблюдение норм вежливости;

– оценка «удовлетворительно» – наличие твердых знаний в объеме пройденного курса в соответствии с целями обучения, изложение ответов с отдельными ошибками;

– оценка «неудовлетворительно» – ответы не связаны с вопросами, наличие грубых ошибок в ответе, непонимание сущности излагаемого вопроса, неумение применять знания на практике, неуверенность и неточность ответов на дополнительные и наводящие вопросы.

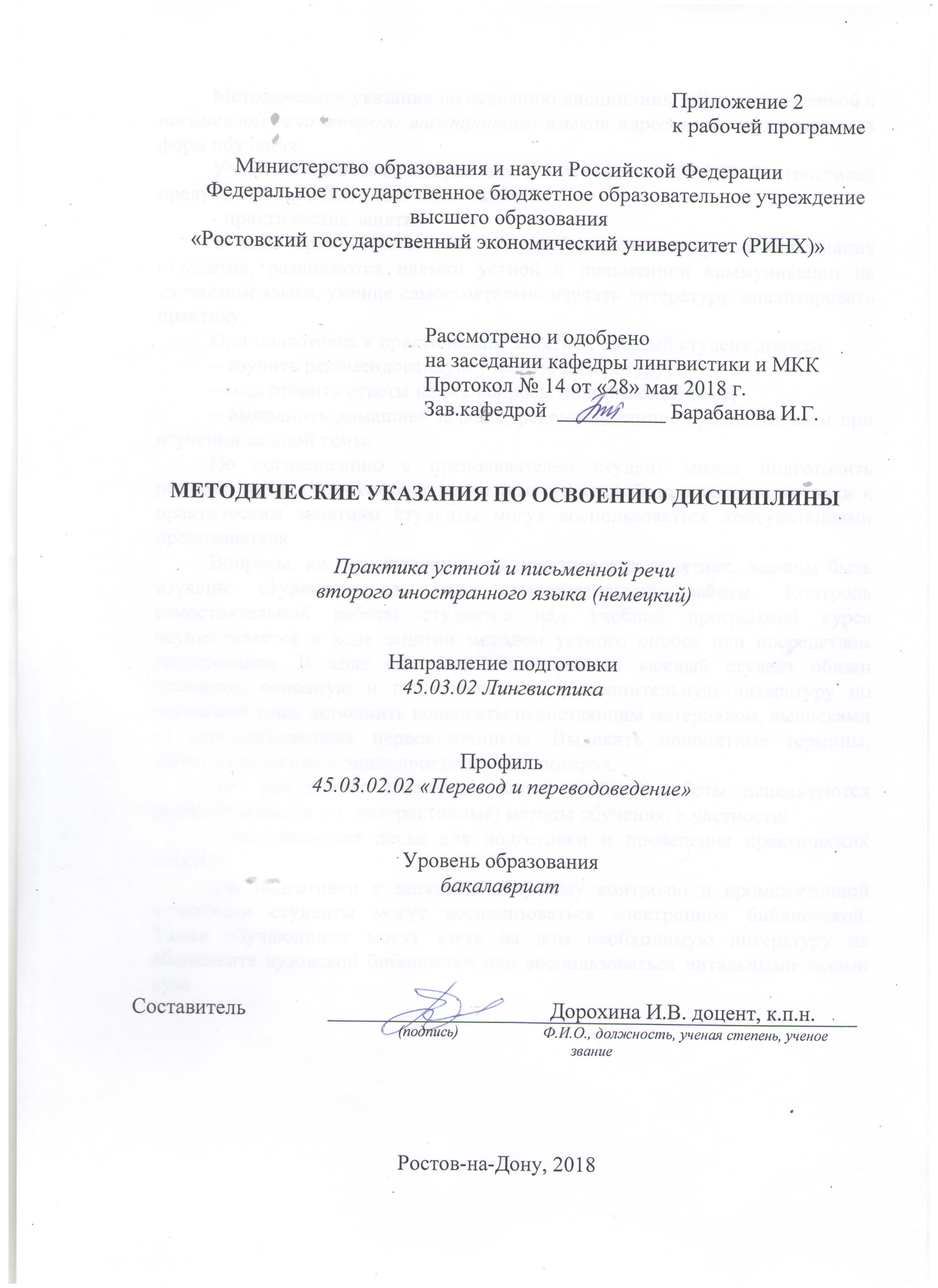
**4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций**

Процедуры оценивания включают в себя текущий контроль и промежуточную аттестацию.

**Текущий контроль** успеваемости проводится с использованием оценочных средств, представленных в п. 3 данного приложения. Результаты текущего контроля доводятся до сведения студентов до промежуточной аттестации.

**Промежуточная аттестация** проводится в форме зачета/ экзамена.

Экзамен проводится по расписанию экзаменационной сессии в письменном виде. Количество вопросов в экзаменационном задании – 3. Проверка ответов и объявление результатов производится в день экзамена. Результаты аттестации заносятся в экзаменационную ведомость и зачетную книжку студента. Студенты, не прошедшие промежуточную аттестацию по графику сессии, должны ликвидировать задолженность в установленном порядке.



Методические указания по освоению дисциплины *«Практика устной и письменной речи второго иностранного языка*»адресованы студентам всех форм обучения.

Учебным планом по направлению подготовки «45.03.02 Лингвистика» предусмотрены следующие виды занятий:

- практические занятия.

В ходе практических занятий углубляются и закрепляются знания студентов, развиваются навыки устной и письменной коммуникации на изучаемом языке, умение самостоятельно изучать литературу, анализировать практику.

При подготовке к практическим занятиям каждый студент должен:

– изучить рекомендованную учебную литературу;

– подготовить ответы на все вопросы по изучаемой теме;

– выполнить домашнее задание, рекомендованное преподавателем при изучении каждой темы.

По согласованию с преподавателем студент может подготовить реферат, доклад или сообщение по теме занятия. В процессе подготовки к практическим занятиям студенты могут воспользоваться консультациями преподавателя.

Вопросы, не рассмотренные на практических занятиях, должны быть изучены студентами в ходе самостоятельной работы. Контроль самостоятельной работы студентов над учебной программой курса осуществляется в ходе занятий методом устного опроса или посредством тестирования. В ходе самостоятельной работы каждый студент обязан прочитать основную и по возможности дополнительную литературу по изучаемой теме, дополнить конспекты недостающим материалом, выписками из рекомендованных первоисточников. Выделить непонятные термины, найти их значение в энциклопедических словарях.

При реализации различных видов учебной работы используются разнообразные (в т.ч. интерактивные) методы обучения, в частности:

- интерактивная доска для подготовки и проведения практических занятий.

Для подготовки к занятиям, текущему контролю и промежуточной аттестации студенты могут воспользоваться электронной библиотекой. Также обучающиеся могут взять на дом необходимую литературу на абонементе вузовской библиотеки или воспользоваться читальными залами вуза.